

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

RC-995

STEREO CONTROL AMPLIFIER

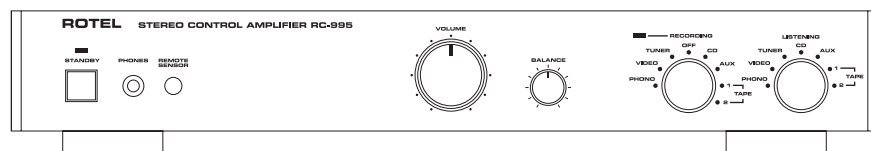
AMPLIFICATEUR DE COMMANDE STÉRÉO

STEREO-VORVERSTÄRKER

PREAMPLIFICATORE STEREO CON COMANDO A DISTANZA

PREAMPLIFICADOR ESTEREOFONICO

STEREO VOORVERSTERKER



Owner's Manual

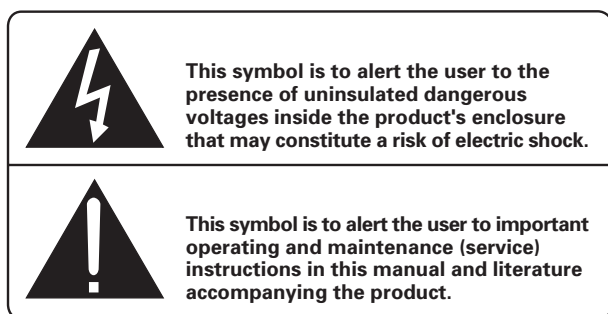
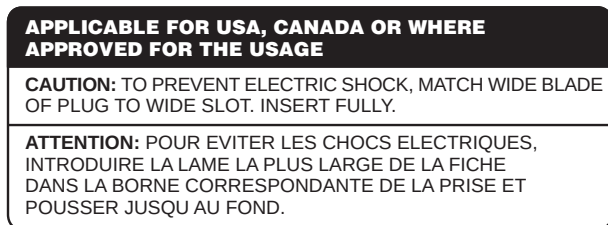
Guide de l'utilisateur

Bedienungsanleitung

Manuale di Istruzioni

Manual de Instrucciones

Gebruiksaanwijzing



WARNING:

There are no user serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.

WARNING:

To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose the unit to moisture or water. Do not allow foreign objects to get into the enclosure. If the unit is exposed to moisture, or a foreign object gets into the enclosure, immediately disconnect the power cord from the wall. Take the unit to a qualified service person for inspection and necessary repairs.

Read all the instructions before connecting or operating the unit. Keep this manual so you can refer to these safety instructions.

Heed all warnings and safety information in these instructions and on the product itself. Follow all operating instructions.

Clean the unit only with a dry cloth or a vacuum cleaner.

Keep the ventilation inlets on the unit unobstructed. For example, do not place the unit on a bed, sofa, rug, or similar surface that could block the ventilation slots. If the unit is placed in a bookcase or cabinet, there must be sufficient clearance around the unit and ventilation of the cabinet to allow proper cooling.

Keep the unit away from radiators, heat registers, stoves, or any other appliance that produces heat.

The unit must be connected to a power supply only of the type and voltage specified on the rear panel of the unit.

Connect the unit to the power outlet only with the supplied 2-pin polarized power supply cable or an exact equivalent. Do not modify the supplied cable in any way. Do not attempt to defeat grounding and/or polarization provisions. The cable should be connected to a 2-pin polarized wall outlet, matching the wide blade of the plug to the wide slot of the receptacle. Do not use extension cords.

Do not route the power cord where it will be crushed, pinched, bent at severe angles, exposed to heat, or damaged in any way. Pay particular attention to the power cord at the plug and where it exits the back of the unit.

The power cord should be unplugged from the wall outlet if the unit is to be left unused for a long period of time.

Immediately stop using the unit and have it inspected and/or serviced by a qualified service agency if:

- The power supply cord or plug has been damaged.
- Objects have fallen, or liquid has been spilled, into the unit.
- The unit has been exposed to rain.
- The unit shows signs of improper operation
- The unit has been dropped or damaged in any way

Place the unit on a fixed, level surface strong enough to support its weight. Do not place the unit on a moveable cart that could tip over.



ROTEL STEREO CONTROL AMPLIFIER RC-995

Figure 1: Controls and Connections
Commandes et prises
Bedienelemente und Anschlüsse
Controlli e Collegamenti
Controles y Conexiones
De bedieningsorganen en de ingangen voor de bronnen

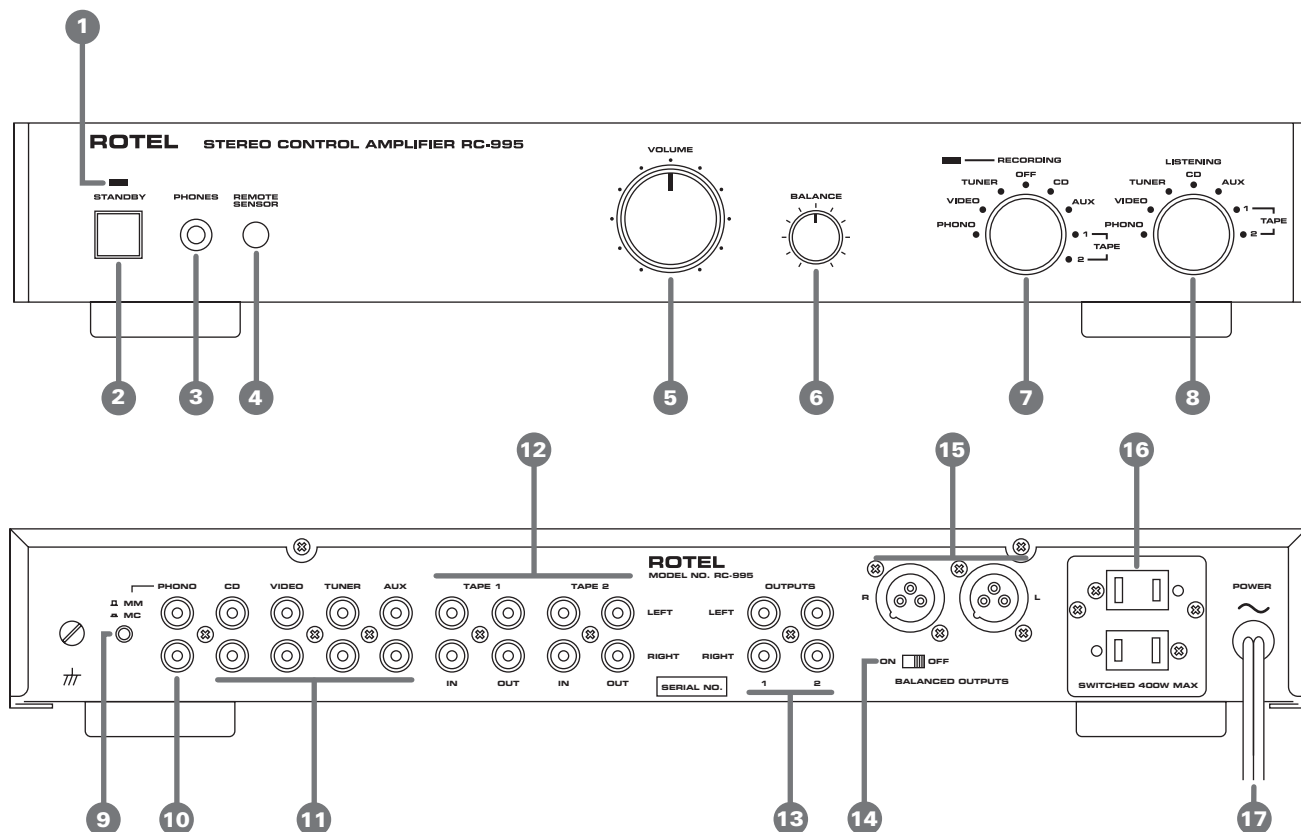


Figure 2: RCA Cable Connections
Branchement des câbles à prises RCA
Anschluß der Endstufe über Cinch-Kabel
Collegamenti cavi RCA
Conexiones RCA
De ongebalanceerde (cinch) verbindingen met de eindversterker

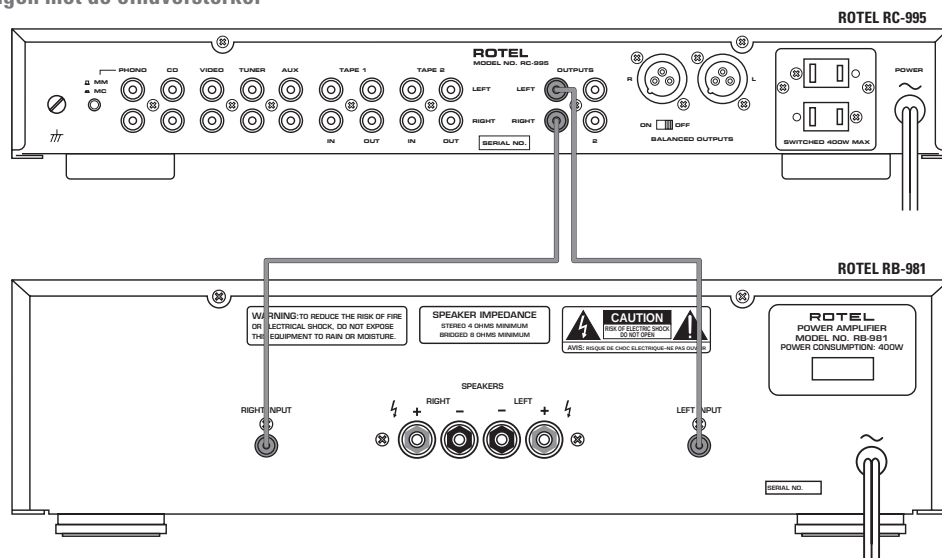


Figure 3: XLR Balanced Output Connection
 Branchement des prises de sortie équilibrées XLR
 Anschluß der Endstufe über die symmetrischen Ausgänge
 Collegamenti uscite bilanciate XLR
 Conexión de Salida Balanceada XLR
 De gebalanceerde (XLR) verbindingen met de eindversterker

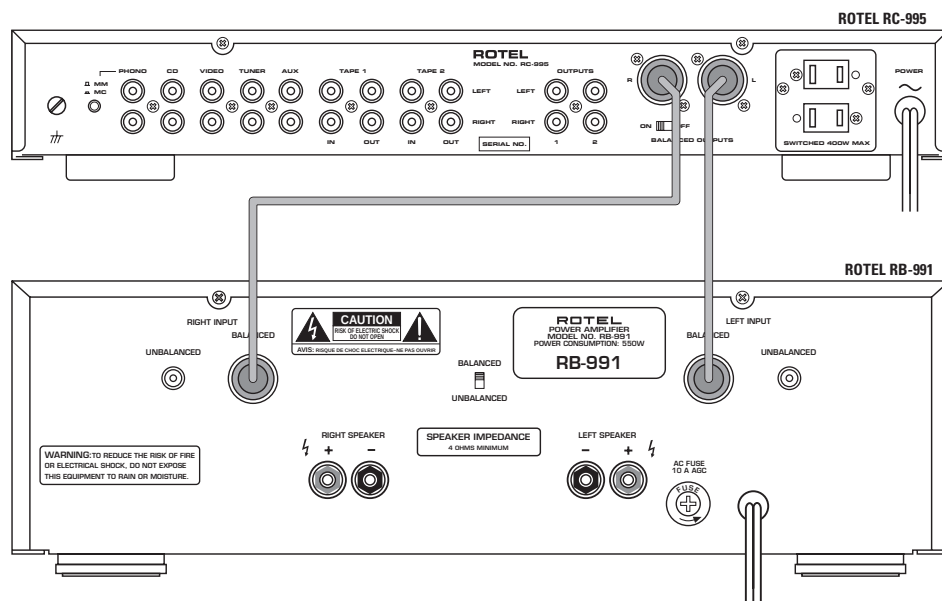


Figure 4: Phono Input Connection
 Branchement des prises d'entrée phono
 Anschließen eines Plattenspielers
 Collegamenti ingresso Phono
 Conexión de la Entrada de Fono
 De verbindingen voor de platenspeler

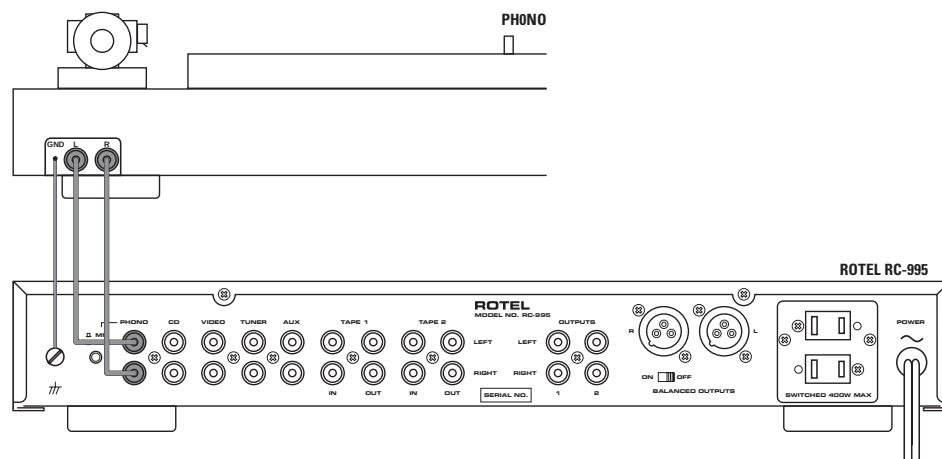


Figure 5: Line Level Input Connection
Branchement des prises d'entrées des composantes-sources
Anschließen eines CD-Players
Collegamenti ingresso linea
Conexión de Entrada de Línea
De verbindingen met de lijnniveaubronnen

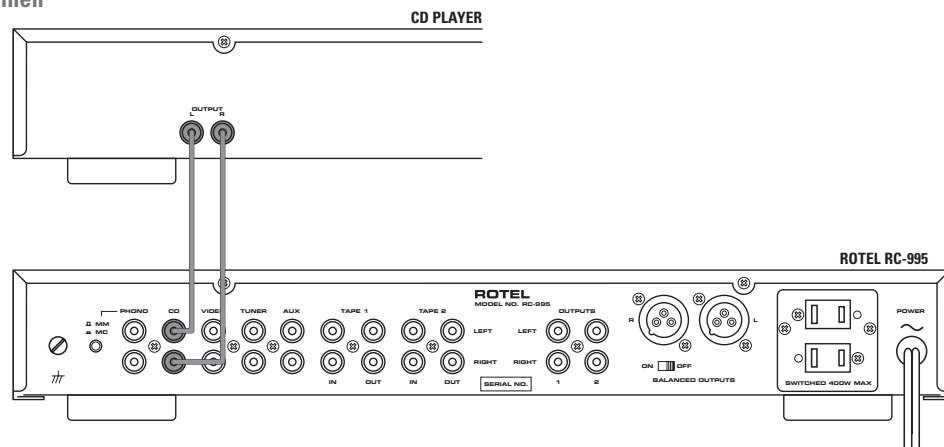
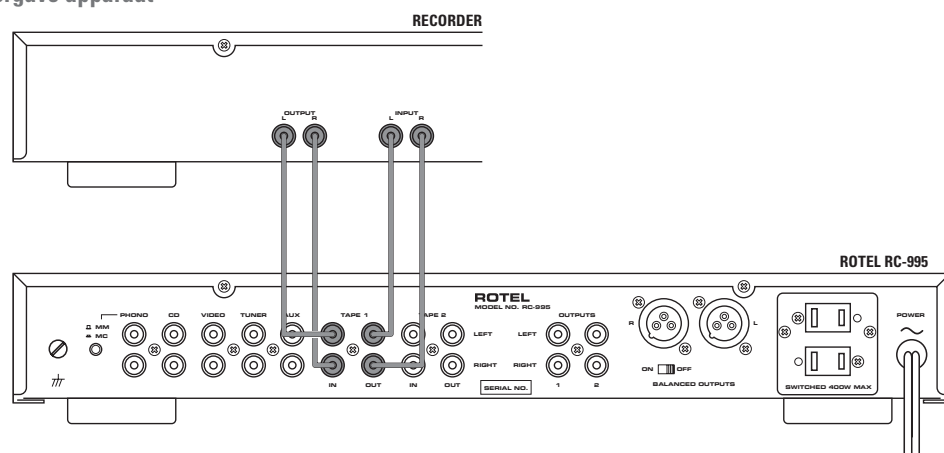


Figure 6: Recorder Connections
Branchement d'un magnétophone
Anschließen eines Cassettenrecorders
Collegamenti registratore
Conexiones para Grabador
De verbindingen met een opname/weergave apparaat



Contents (circled numbers refer to illustration)

About Rotel	6
Getting Started	6
A Few Precautions	7
Placement	7
Cables	7
AC Power and Control	7
AC Power Input 17	7
Power/Standby Switch 2 and Power Indicator 1	7
Auxiliary Power Outputs 16	7
Input Signal Connections 10 and 11	8
Phono Input Selector Switch 9	8
Phono Input Connection 10	8
Line Level Inputs 11	8
Recorder Connections 12	8
Output Connections	8
Balanced Output Switch 14	8
RCA Outputs 13	8
Balanced XLR Outputs 15	8
Front Panel Controls	9
Volume Control 5	9
Balance Control 6	9
Listening Selector 8	9
Recording Selector 7	9
Phones Output 3	9
Remote Sensor 4	9
Troubleshooting	9
Standby Power Indicator Is Not Lit	9
Fuse Replacement	9
No Sound	9
RR-949 Remote Control	10
Programming the RR-949	10
Device Selector Buttons 18	10
Power Button 19	10
Volume Buttons 20	10
Mute Button 21	10
Input Select Buttons 23	10
Numeric Buttons 22	10
Specifications	41

About Rotel

A family whose passionate interest in music led them to manufacture high fidelity components of uncompromising quality founded Rotel over 30 years ago. Through the years that passion has remained undiminished and the family goal of providing exceptional value for audiophiles and music lovers, regardless of their budget, is shared by all Rotel employees.

The engineers work as a close team, listening to, and fine tuning each new product until it reaches their exacting musical standards. They are free to choose components from around the world in order to make that product the best they can. You are likely to find capacitors from the United Kingdom and Germany, semi conductors from Japan or the United States, while toroidal power transformers are manufactured in Rotel's own factory.

Rotel's reputation for excellence has been earned through hundreds of good reviews and awards from the most respected reviewers in the industry, who listen to music every day. Their comments keep the company true to its goal – the pursuit of equipment that is musical, reliable and affordable.

All of us at Rotel thank you for buying this product and hope it will bring you many hours of enjoyment.

Getting Started

Thank you for purchasing the Rotel RC-995 Stereo Control Amplifier. When used in a high-quality music audio system, it will provide years of musical enjoyment.

The RC-995 is a full featured, high performance preamplifier. All aspects of the design have been optimized to retain the full dynamic range and subtle nuances of your music. The RC-995 has a highly regulated power supply incorporating a Rotel custom-designed toroidal power transformer and custom-made slit foil capacitors. This low impedance power supply has ample power reserves, which enables the RC-995 to easily reproduce the most demanding audio signals. This type of design is more expensive to manufacture, but it is better for the music.

The RC-995 has both XLR (balanced) and RCA cable main output connections. The printed circuit boards (PCB) are designed with Symmetrical Circuit Traces. This insures that the precise timing of the music is maintained and faithfully recreated. The RC-995 circuitry uses metal film resistors and polystyrene or polypropylene capacitors in important signal paths. All aspects of this design have been examined with the final goal being faithful reproduction of music.

The RC-995 has a superb phono preamp stage, derived from Rotel's finest phono preamplifier, the RHQ 10. The preamp stage can be used with either a moving magnet (MM) or a moving coil (MC) phono cartridge. This shows our commitment to phono sound quality and our interest in the recreation of fine music.

The RC-995 is straightforward in its installation and operation. If you have experience with other stereo systems, you shouldn't find anything perplexing. Simply plug in the associated components and enjoy.

A Few Precautions

Please read this manual carefully. It provides complete information on how to incorporate the RC-995 into your system as well as general information that will help you get optimum sound performance. Please contact your authorized Rotel audio retailer for answers to any questions you might have. In addition, all of us at Rotel welcome your questions and comments.

Save the RC-995 shipping carton and all enclosed packing material for future use. Shipping or moving the RC-995 in anything other than the original packing material may result in severe damage to your amplifier.

Fill out and send in the owner's registration card packed with the RC-995. Also be sure to keep the original sales receipt. It is your best record of the date of purchase, which you will need in the event warranty service is ever required.

Placement

Like all audio components that handle low-level signals, the RC-995 can be affected by its environment. Do not stack the RC-995 on top of a power amplifier. This will minimize chance it will pick up hum or interference. We recommend installing the RC-995 in furniture designed to house audio components. Such furniture is designed to reduce or suppress vibration which can adversely affect sound quality. Ask your authorized Rotel dealer for advice about component furniture and proper installation of audio components.

Cables

Be sure to keep the power cords, digital signal cables and regular audio signal cables in your installation away from each other. This will minimize the chance of the regular audio signal cables picking up noise or interference from the power cords or digital cables. Using only high quality, shielded cables will also help to prevent noise or interference from degrading the sound quality of your system. If you have any questions see your authorized Rotel dealer for advice about the best cable to use with your system.

AC Power and Control

AC Power Input 17

The RC-995 does not use a significant amount of power. However there are two auxiliary power outlets on the back of the unit, which can be used to supply power for other units. Consequently it is usually best to plug the RC-995 directly into a 2-pin polarized wall outlet. Avoid the use of extension cords. A heavy duty multi-tap power outlet strip may be used if it (and the wall outlet) is rated to handle the current demanded by the components connected to it.

Note: Do not connect the power cord for a power amplifier to the auxiliary power outlets on the RC-995. Power amplifiers often draw more power than these outlets can provide.

Your RC-995 is configured at the factory for the proper AC line voltage in the country where you purchased it (either 115 volts AC or 230 volts AC with a line frequency of either 50 Hz or 60 Hz). The AC line configuration is noted on a decal on the left side.

Note: Should you move your RC-995 amplifier to another country, it is possible to reconfigure your amplifier for use on a different line voltage. Do not attempt to perform this conversion yourself. Opening the enclosure of the RC-995 exposes you to dangerous voltages. Consult a qualified service person or the Rotel factory service department for information.

If you are going to be away from home for an extended period of time such as a month-long vacation, it is a sensible precaution to unplug your amplifier (as well as other audio and video components) while you are away.

Power/Standby Switch 2 and Power Indicator 1

The Power/Standby switch is located on the left side of the front panel. When it is pressed the RC-995 is turned on and the function indicator lights are illuminated. Pressing the Standby switch again will put the RC-995 in "standby" mode and the function indicators are turned off. The Power Indicator light above the Standby button is always illuminated when the RC-995 is connected to a "live" AC outlet.

Auxiliary Power Outputs 16

The RC-995 has two switched outlets on the back panel. Power is available from these outlets when the RC-995 is playing. Power to these outlets is turned off when the RC-995 is in Standby mode. These outlets can provide up to a total of 400 watts. They are appropriate for supplying power to signal sources, such as CD players, tuners, or tape decks. They should not be used for power amplifiers. Connecting components that will draw more than 400 watts to these outputs could damage the Standby switch in the RC-995.

Input Signal Connections 10 and 11

[See Figure 4 for phono input connection illustration.]

The RC-995 has conventional RCA type input connectors, the type found on nearly all audio equipment.

Note: To prevent loud noises that neither you nor your speakers will appreciate, make sure the system is turned off when you make any signal connections.

Phono Input Selector Switch 9

The Phono input is for a moving magnet (MM) or moving coil (MC) phono cartridge only and is incompatible with line level components. Set the phono input selector switch 9 as appropriate for the phono cartridge you are using. Leave the switch button in the out position for a moving magnet cartridge; push the switch in for a moving coil cartridge. Some high output moving coil cartridges are designed to operate in the moving magnet position. If you are in doubt about the correct setting, check the instruction manual for your phono cartridge for information regarding its output voltage and the expected input impedance. The Phono input has 47 kOhms input impedance and 2.5 mV sensitivity in the MM position and 100 Ohms input impedance and 0.25 mV sensitivity in the MC position. If you still have questions about the proper setting of the phono input selector switch, consult your authorized Rotel dealer.

Phono Input Connection 10

Plug the cable from the turntable into the appropriate left and right phono inputs. If the turntable has a "ground" wire connect it to the screw terminal to the left of the Phono inputs. It will help prevent hum and noise.

Line Level Inputs 11

[See Figure 5 for line level input connection illustration.]

The CD, Video, Tuner, and Aux inputs of the RC-995 are "line level" inputs. These are for connecting components such as CD players, Hi Fi or NICAM Stereo video cassette recorders, tuners for audio or video, Laser Disc players or the analog output from a CD ROM drive.

The Left and Right channels are clearly labeled and should be connected to the corresponding channels of the source component. The Left RCA connectors are white, the Right connectors are red. Use high quality RCA cables for connecting input source components to the RC-995. Ask your authorized Rotel dealer for advice about cables.

Recorder Connections 12

[See Figure 6 for recorder connection illustration.]

The Tape 1 and Tape 2 inputs and outputs can be connected to any record/playback device that accepts standard line level analog input and output signals. Typically that will be a conventional tape recorder.

When connecting a recorder to the RC-995 remember that the *outputs* of the recorder must be connected to the tape *inputs* of the RC-995. Similarly the tape *outputs* of the RC-995 must be connected to the *inputs* of the recorder. As with other sources be sure to connect the Left and Right channels of each device to the proper channels on the associated components. Use high quality connecting cables to prevent loss of sound quality.

Output Connections

Note: The RC-995 has both RCA and XLR type output connectors. The two sets of outputs must not be used at the same time.

Balanced Output Switch 14

When the RCA outputs are used the Balanced Output switch must be set to the Off position. Set the switch in the On position when using the XLR Balanced outputs.

RCA Outputs 13

[See Figure 2 for RCA output connection illustration.]

Most power amplifiers have RCA-type input connectors. With such amplifiers the Balanced Outputs switch 14 must be set to the Off position. Then connect a set of cables between the outputs of the RC-995 and the inputs of the amplifier. As always, use high quality cables and be sure to connect the Left and Right channel outputs of the RC-995 to the correct channels of the amplifier.

Note: There are two sets of RCA outputs on the RC-995. The second set of outputs may be used in custom system configurations to drive a second power amplifier or to supply a signal to a special signal processor.

Balanced XLR Outputs 15

[See Figure 3 for Balanced XLR output connection illustration.]

The XLR type outputs of the RC-995 are "balanced" outputs. These provide the advantage of allowing the power amplifier to be placed a great distance from the RC-995 without causing loss of sound quality or picking up noise over the long cable run. Of course the associated power amplifier must have balanced XLR-type inputs in order to use this feature.

When using the XLR outputs the Balanced Output switch ⑭ must be set to the On position. Then simply connect a cable with XLR connectors to the RC-995 outputs and power amplifier inputs. Be sure to connect the Left and Right channel outputs of the RC-995 to the correct channels of the amplifier. If you have questions about the proper type of cable to use, consult your authorized Rotel dealer.

Front Panel Controls

Volume Control ⑤

The Volume control increase or decreases the volume in both channels at the same time. Turn it *clockwise* to increase the volume and *counterclockwise* to decrease the volume.

Balance Control ⑥

The Balance Control alters the relative volume level of the two channels. Turn the Balance Control to the right to make the right channel louder. Turn it to the left to make the left channel louder.

Listening Selector ⑧

The setting of the Listening Selector controls which of the input signals goes to the main outputs and onto the power amplifier – or, more simply, which source is heard. The source selected is indicated by an LED that illuminates next to the source name on the front panel.

Recording Selector ⑦

The setting of the Recording Selector controls which of the input signals goes to the record outputs. The source selected is indicated by an LED that illuminates next to the source name on the front panel. When you are not recording, the Recording Selector should be set to the Off position to minimize the chance of interference from other components in the system.

Having a separate Recording and Listening selector adds a significant degree of flexibility in how you can use the RC-995. For example by setting the Record Selector to CD and the Listening Selector to Tuner you could record a CD onto a tape while listening to the tuner.

If you wish to duplicate (“dub”) a recording from one recorder to another, the source unit should be connected to Tape 1 input. The Recording Selector should be set to Tape 1. The unit recording the signal should be connected to Tape 2 output.

Phones Output ③

The Phones output allows you to connect headphones for private listening. This output accommodates standard stereo phone (1/4”) plugs. If your headphones have another type of plug, such as a 1/8” mini-plug, you will need an adapter plug. Contact your authorized Rotel dealer, to get the correct adapter plug. Note: Plugging in a set of headphones does not cut off the signal to the outputs. The power amplifier will continue to receive a signal and the speakers will continue to play.

Remote Sensor ④

The Remote Sensor is located to the right of the Phones jack on the front panel. It picks up the infra-red signals from the remote control. Do not cover or block the sensor. It must be clear of obstructions or the remote control will not work properly. The operation of the Remote Sensor can also be affected if it is exposed to bright light, particularly sun light. In addition remote control functions may not work reliably if the batteries in the RR-949 are weak.

Troubleshooting

Most difficulties in audio systems are the result of incorrect connections, or improper control settings. If you encounter problems, isolate the area of the difficulty, check the control settings, determine the cause of the fault and make the necessary changes. If you are unable to get sound from the RC-995, refer to the suggestions for the following conditions:

Standby Power Indicator Is Not Lit

The Standby Power Indicator should be lit whenever the RC-995 is plugged into the wall power outlet. If it does not light, test the power outlet with another electrical device, such as a lamp. Be sure the power outlet being used is not controlled by a switch that has been turned off.

Fuse Replacement

If another electrical device works when plugged into the power outlet, and the Standby Indicator still will not light when the RC-995 is plugged into the wall outlet, it indicates that the internal power fuse may have blown. If you believe this has happened, contact your authorized Rotel dealer to get the fuse replaced.

No Sound

Check the signal source to see if it is functioning properly. Make sure the cables from the signal source to the RC-995 inputs are connected properly. Be sure the Listening Selector is set to the proper input. Check the power amplifier for power and proper operation. Check all the wiring between the RC-995 and the power amplifier, and the power amplifier and speakers.

RR-949 Remote Control

The RC-995 includes a hand held remote control that does more than operate the RC-995. The RR-949 is a full-function programmable remote control that can operate up to 8 audio/video components.

A separate manual, included with the remote, gives detailed information on programming and use of the RR-949 to replace all of the remote controls in your system. This section provides only the information which pertains to the use of the RR-949 with the RC-995.

Note: Many functions duplicate the RC-995 front panel controls and are listed here only for your reference. Please refer to the Front Panel Controls section of this manual for detailed information.

Programming the RR-949

The RR-949 must be programmed before it is used to control the RC-995.

Step One: First you must assign one of the Device Selection buttons **18** to the RC-995. In this example we are assigning the Audio button ("AUD") to the RC-995. Press the AUD button at the top of the remote while simultaneously pressing the Mute button **21** and hold both for at least one second. The next step must be done within 20 seconds period, or the RR-949 will revert to its standard operating mode.

Step Two: Use the Numeric Buttons **22** to enter the 3-digit code. For the RC-995 press 001; or 002 if you are using the RR-949 with the RT-940. Press each digit of the code separately.

Step Three: Store the code number by pressing the AUD button again.

Following this programming the RR-949 will operate the RC-995 after you press the AUD button. It will continue to do so until another Device Selector button is pressed, which will make the RR-949 control the component assigned to that button.

Device Selector Buttons **18**

Press one of these button to select the component the RR-949 will control.

Power Button **19**

Duplicates the function of the front panel Standby switch. Press the button to activate the RC-995. Press again to deactivate it.

Volume Buttons **20**

These buttons duplicate the function of the front panel volume control. Press Volume Up to increase the volume and press Volume Down to decrease the volume.

Mute Button **21**

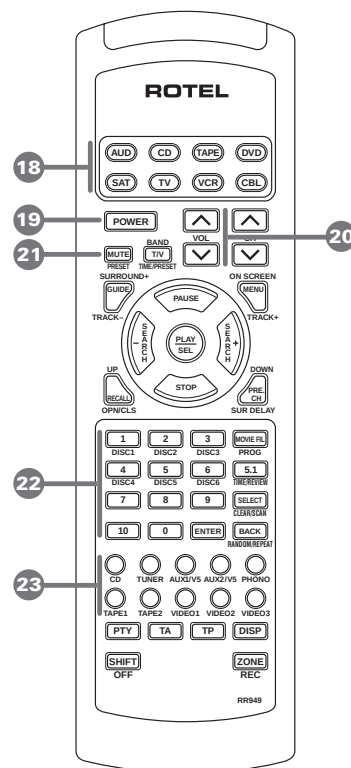
Press this button to mute the sound. Press it again to restore normal sound output. The LED in the Volume Control will flash when the unit is muted.

Input Select Buttons **23**

Two rows of buttons which duplicate the function of the Listening Selector control on the RC-995 front panel. Select an input source by pressing the corresponding button.

Numeric Buttons **22**

Ten buttons, labeled 1 through 10. Used with the RC-995 only when entering the 3 digit address code during initial programing.



AVERTISSEMENT

Il n'y a dans cet appareil aucune pièce utilisable par l'utilisateur. S'il doit être réparé, le confier à un technicien qualifié.

Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou à l'eau. Ne pas laisser des objets pénétrer dans le boîtier. Si l'appareil a été exposé à l'humidité ou si un objet y a pénétré, débrancher immédiatement l'appareil et le faire inspecter ou réparer au besoin par un technicien qualifié.

Bien lire toutes les instructions avant de brancher l'appareil ou de l'utiliser. Garder ce guide à portée de la main afin de pouvoir consulter les consignes de sécurité.

Bien lire tous les avertissements et les toutes les consignes de sécurité qui sont contenus dans ce guide et sur l'appareil lui-même. Respecter toutes les consignes d'utilisation de l'appareil.

Nettoyer le boîtier de l'appareil uniquement avec un chiffon sec ou un aspirateur.

Ne pas obstruer les orifices de ventilation de l'appareil. On ne doit pas par exemple le placer sur un lit, un canapé, un tapis ou sur toute autre surface qui pourrait obstruer ses orifices de ventilation. Si on place l'appareil dans une bibliothèque ou une armoire, il doit y avoir assez de dégagement autour de l'appareil pour en assurer la ventilation.

Garder l'appareil loin des radiateurs, des bouches de chauffage, des poêles et de tout autre appareil qui dégage de la chaleur.

L'appareil ne doit être branché que dans une prise de courant dont la tension correspond à celle qui est donnée à l'arrière de l'appareil.

Brancher l'appareil dans une prise de courant en n'utilisant que le cordon d'alimentation fourni ou un cordon équivalent. Ne jamais modifier le cordon fourni. Ne pas tenter de rendre la mise à la terre inopérante ou de modifier la polarisation de l'appareil. Le cordon d'alimentation devrait être branché dans une prise murale polarisée à deux broches. La broche la plus large du cordon devrait pénétrer dans la broche la plus large de la prise. Ne pas utiliser de cordon de prolongation.

Ne pas passer le cordon d'alimentation dans un endroit où il risque d'être écrasé, coincé ou replié sur lui-même, exposé à la chaleur ou endommagé. On doit porter une attention particulière à la prise aux extrémités du cordon.

L'appareil devrait être débranché si on doit s'absenter pendant une longue période.

Cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et le faire inspecter ou réparer par un technicien qualifié si :

- Le cordon d'alimentation ou ses prises sont endommagés.
- Des objets ou du liquide ont pénétré dans l'appareil.
- L'appareil a été exposé à la pluie.
- L'appareil semble mal fonctionner.
- L'appareil a été échappé ou endommagé.

Placer l'appareil sur une surface plane, de niveau et suffisamment solide pour en supporter le poids. Ne pas le placer sur un chariot mobile qui pourrait basculer.



Table des matières

(les chiffres encadrés sont des renvois aux illustrations)

Un mot sur Rotel	12
Préliminaire	12
Quelques précautions	12
Emplacement	12
Câbles	12
Alimentation et commutateur général 17	13
Prise de courant secteur	13
Commutateur d'alimentation/mise en attente 2	13
et témoin d'alimentation 1	13
Prises de courant auxiliaires 16	13
Prises d'entrée	13
Commutateur d'entrée phono 9	13
Prises d'entrée phono 10	13
Entrées sources 11	14
Branchement d'un magnétophone 12	14
Prises de sortie	14
Commutateur de sortie équilibrée 14	14
Prises de sortie RCA 13	14
Prises de sorties équilibrées XLR 15	14
Commandes sur la façade de l'appareil	15
Commande de volume 5	15
Commande de balance 6	15
Sélecteur de source 8	15
Sélecteur d'enregistrement 7	15
Prise d'écouteurs 3	15
Capteur de la télécommande 4	15
Dépannage	15
Le témoin d'alimentation n'est pas allumé	15
Remplacement du fusible	15
Absence de son	15
Télécommande RR-949	16
Programmation de la télécommande RR-949	16
Touches de choix de composante 18	16
Commutateur d'alimentation 19	16
Touches de volume 20	16
Touche de mise en sourdine 21	16
Touches de choix d'entrée 23	16
Touches numériques 22	16
Fiche technique	41

Un mot sur Rotel

Rotel a été fondée il y a trente ans par une famille dont la passion pour la musique l'a amenée à fabriquer des appareils haute fidélité de la plus haute qualité. Cette passion s'est perpétuée au fil des années et notre objectif d'offrir aux audiophiles et aux mélomanes des produits de qualité exceptionnelle, quel que soit leur budget, est partagé par tous les employés de Rotel.

Notre équipe d'ingénieurs travaille en étroite collaboration afin de faire l'écoute de chacun de nos nouveaux produits et d'en effectuer la mise au point jusqu'à ce qu'ils répondent à des normes rigoureuses. Nos ingénieurs ont toute la latitude voulue pour choisir des composants provenant de n'importe où dans le monde afin de concevoir les meilleurs produits possibles. Vous trouverez ainsi dans nos appareils des condensateurs provenant du Royaume-Uni et d'Allemagne, des semi-conducteurs provenant du Japon et des États-Unis et des transformateurs toroïdaux fabriqués directement dans les usines de Rotel.

Rotel a acquis sa réputation d'excellence grâce aux centaines de critiques positives et aux prix qui lui ont été décernés par les critiques les plus chevronnés de l'industrie. Ces spécialistes font de l'écoute musicale une activité quotidienne et leurs commentaires nous permettent de rester fidèle à notre objectif, soit de concevoir des appareils musicaux, fiables et abordables.

Rotel vous remercie d'avoir fait l'acquisition de ce produit qui, nous l'espérons, vous procurera beaucoup de plaisir musical.

Préliminaire

Nous vous remercions d'avoir acheté l'amplificateur de commande stéréo Rotel RC-995. Incorporé dans une chaîne audio de qualité, il vous procurera beaucoup de plaisir musical pendant de nombreuses années.

Le RC-995 de Rotel est un amplificateur haut rendement très polyvalent. Tous les aspects de sa conception ont été optimisés afin qu'il puisse restituer tous les contrastes et toutes les subtilités de la musique. Le RC-995 est doté d'un bloc d'alimentation très régulé constitué d'un transformateur de puissance toroïdal et de condensateurs à lamelles conçus sur mesure par Rotel. Le bloc d'alimentation à faible impédance possède suffisamment de réserve, ce qui permet au RC-995 de reproduire facilement les signaux audio les plus exigeants. Ce genre d'appareil est plus coûteux à fabriquer mais assure une reproduction plus fidèle de la musique.

Le RC-995 est doté de prises de sortie XLR (équilibrées) et de prises de sortie RCA. Les plaquettes à circuits imprimés sont dotées de traces symétriques, ce qui permet d'assurer la précision de la cadence musicale et une reproduction musicale fidèle. Les circuits de l'amplificateur de commande RC-995 sont dotés de résistances à couche métallique et de condensateurs en polystyrène ou en polypropylène qui acheminent les signaux importants. Toutes les facettes de la conception ont été pensées de façon à assurer la fidélité du message musical.

L'amplificateur de commande RC-995 est doté d'un étage de préamplification phono conçu à partir du préamplificateur phono le plus raffiné de Rotel, le RHQ 10. Cet étage d'amplification phono peut être utilisé avec une cartouche phono à aimant mobile ou à bobine mobile. Ce raffinement démontre notre croyance et notre engagement envers la platine tourne-disques et notre intérêt dans la reproduction fidèle de la musique.

Le mode d'installation et de fonctionnement de l'amplificateur de commande RC-995 de Rotel est assez simple. Si vous êtes familier avec d'autres appareils stéréo, vous ne devriez pas être dépaycé. Il suffit de brancher les composants accessoires et le tour est joué.

Quelques précautions

Nous vous invitons à lire attentivement ce guide. En plus des instructions de base concernant l'installation et le fonctionnement de l'amplificateur, on y trouvera de précieux renseignements sur les différentes configurations d'une chaîne raccordée à un amplificateur de commande RC-995 ainsi que des renseignements généraux qui vous aideront à optimiser le rendement de votre chaîne. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec votre détaillant audio Rotel autorisé. On peut aussi communiquer directement avec Rotel en cas de besoin.

Conserver la boîte d'emballage d'origine de l'amplificateur RC-995 ainsi que le matériel d'emballage fourni en cas de besoin. L'amplificateur de commande RC-995 peut subir des dommages importants s'il est expédié ou déplacé sans son emballage d'origine.

Remplir et retourner la carte d'enregistrement que l'on retrouve dans la boîte de l'appareil. Conserver aussi la facture d'achat de l'appareil. Cette pièce justificative est nécessaire si l'appareil doit être réparé sous garantie étant donné qu'on y retrouve la date d'achat de l'amplificateur.

Emplacement

Tout comme toutes les autres composantes audio qui traitent des signaux de faible intensité, l'amplificateur de commande RC-995 peut être affecté par son environnement. Ne pas placer l'amplificateur RC-995 sur un amplificateur de puissance afin de réduire le risque de bourdonnement ou d'interférence. Nous recommandons d'installer l'amplificateur RC-995 dans un meuble conçu pour les appareils audio domestiques. Ce genre de meuble est conçu pour réduire ou éliminer les vibrations qui peuvent avoir un effet négatif sur la qualité sonore des appareils audio. Demandez conseil à votre détaillant Rotel à propos des meubles de rangement et de l'installation appropriée des composantes audio.

Câbles

Garder les cordons d'alimentation, les câbles de signaux numériques et les câbles audio éloignés les uns des autres afin de réduire le risque que les cordons d'alimentation ou que les câbles numériques ne produisent du bruit ou de l'interférence. N'utiliser que des câbles blindés de qualité afin d'éviter que des bruits ou de l'interférence ne dégrade la qualité sonore de la chaîne. Pour de plus amples renseignements ou des conseils sur les câbles à utiliser dans votre chaîne, consultez votre détaillant Rotel.

Alimentation et commutateur général 17

Prise de courant secteur

L'amplificateur RC-995 n'utilise pas beaucoup de courant. Il est doté de deux prises de courant auxiliaires à l'arrière. Ces prises peuvent servir à alimenter d'autres appareils. Il est donc préférable de brancher l'amplificateur RC-995 directement dans une prise de courant secteur polarisée à deux broches. Éviter les cordons de prolongation. On peut aussi utiliser une lisière de courant pour service intensif à condition que la lisière et la prise de courant secteur soient en mesure d'accepter le courant utilisé par les appareils qui y sont raccordés.

REMARQUE: Ne pas brancher le cordon d'alimentation d'un amplificateur de puissance dans une prise auxiliaire de l'amplificateur de commande RC-995. Les amplificateurs de puissance exigent souvent beaucoup plus de courant que ces prises sont en mesure de fournir.

L'amplificateur de commande RC-995 est configuré d'usine en fonction du courant secteur du pays où il a été vendu (115 volts c.a. ou 230 volts c.a., à une fréquence de 50 Hz ou 60 Hz). La configuration de la tension secteur est donnée sur le côté de l'appareil.

REMARQUE: Si on doit utiliser l'amplificateur RC-995 dans un autre pays, on peut le reconfigurer pour qu'il puisse accepter une tension secteur différente. On ne doit pas tenter d'effectuer cette conversion soi-même étant donné que l'on s'expose à des tensions dangereuses en ouvrant l'appareil. Pour de plus amples renseignements concernant la conversion de tension, consultez un technicien qualifié ou le Service technique de l'usine Rotel.

Si l'on doit s'absenter pendant une période prolongée (pour des vacances d'un mois par exemple), il est plus prudent de débrancher l'amplificateur (ainsi que toutes les autres composantes audio et vidéo) pendant son absence.

Commutateur d'alimentation/mise en attente et témoin d'alimentation 1

Le commutateur d'alimentation/attente est placé à gauche sur la façade de l'appareil. Lorsqu'on appuie sur ce commutateur, l'amplificateur est mis en circuit et les témoins d'alimentation s'allument. Si l'on appuie une deuxième fois sur le commutateur, l'amplificateur se met en mode attente et les témoins d'alimentation s'éteignent. Le témoin d'alimentation au-dessus de la touche de mise en attente reste toujours allumé si l'amplificateur est branché dans une prise de courant sous tension.

Prises de courant auxiliaires 16

L'amplificateur de commande RC-995 est doté de deux prises de courant commutées placées à l'arrière de l'appareil. Ces deux prises qui sont en mesure de fournir une tension maximale de 400 watts sont sous tension lorsque l'amplificateur est en circuit. Elles sont inopérantes lorsque l'amplificateur est en attente. Ces prises servent idéalement à alimenter des sources audio telles qu'un lecteur de disques compacts, un syntoniseur ou un magnétophone et ne devraient pas servir à alimenter un amplificateur de puissance. On risque d'endommager le circuit de mise en attente de l'amplificateur RC-995 si l'on y raccorde des composantes qui consomment plus de 400 watts.

Prises d'entrée

(Se reporter au schéma de branchement des entrées phono de la Figure 4.)

L'amplificateur de commande RC-995 est doté de prises d'entrée RCA classiques que l'on retrouve sur presque toutes les composantes audio.

REMARQUE: Pour éviter les bruits intenses désagréables pour vos oreilles et vos haut-parleurs, s'assurer que la chaîne est hors circuit lorsqu'on effectue des branchements.

Commutateur d'entrée phono 9

L'entrée phono est conçue pour recevoir uniquement une cartouche phono à aimant mobile (MM) ou à bobine mobile (MC). Elle est incompatible avec les autres composantes-sources. Régler le commutateur d'entrée phono en fonction de la cartouche phono utilisée. Laisser le commutateur en retrait s'il s'agit d'une cartouche à aimant mobile et l'enfoncer s'il s'agit d'une cartouche à bobine mobile. Certaines cartouches à bobine mobile à haut niveau de tension sont conçues pour fonctionner à la position aimant mobile. En cas de doute, vérifier la tension de sortie et l'impédance d'entrée prévue de la cartouche dans le manuel de l'utilisateur. L'entrée phono de l'amplificateur de commande RC-995 a une impédance d'entrée de 47 kohms et une sensibilité de 2,5 mV à la position MM (aimant mobile) et une impédance d'entrée de 100 ohms et une sensibilité de 0,25 mV à la position MC (bobine mobile). Pour de plus amples renseignements concernant le réglage approprié du commutateur d'entrée phono, consulter un détaillant Rotel autorisé.

Prises d'entrée phono 10

Brancher les prises provenant de la platine tourne-disques dans les entrées phono gauche et droite appropriées sur l'amplificateur RC-995. Si la platine tourne-disques est dotée d'un fil de mise à la terre, raccorder le fil de terre à la borne à vis placée à gauche des entrées phono afin de prévenir les bourdonnements et le bruit.

Entrées sources 11

(Se reporter au schéma de branchement des entrées sources de la Figure 5.)

Les entrées destinées aux lecteurs de disques compacts, aux syntoniseurs et aux appareils auxiliaires sont des entrées sources qui servent à recevoir des composantes telles qu'un lecteur de disques compacts, un magnétoscope à cassette stéréo haute fidélité ou NICAM, un syntoniseur audio ou vidéo, un vidéodisque ou la sortie analogique d'une unité de disque CD ROM.

Le canal droit et le canal gauche sont clairement identifiés et devraient être branchés dans les canaux correspondants de la source. Les prises RCA de gauche sont de couleur blanche alors que les prises de droite sont de couleur rouge. Utiliser des câbles RCA de haute qualité pour brancher les sources d'entrée à l'amplificateur RC-995. Demandez conseil auprès de votre détaillant Rotel à propos des câbles.

Branchement d'un magnétophone 12

(Se reporter au schéma de branchement d'un magnétophone de la Figure 6.)

Les entrées Tape 1 (magnétophone 1) et Tape 2 (magnétophone 2) peuvent être branchées à n'importe quel appareil d'enregistrement/lecture qui accepte une entrée-source et des signaux de sortie analogiques. Il s'agit habituellement d'un magnétophone classique.

Lorsqu'on raccorde un magnétophone à l'amplificateur RC-995, on doit se rappeler que les sorties du magnétophone doivent être raccordées aux entrées de l'amplificateur RC-995 et que les entrées du magnétophone doivent être raccordées aux sorties de l'amplificateur. Comme avec toute autre source, on doit s'assurer que brancher le canal droit et le canal gauche dans les canaux correspondants des composantes. Utiliser des câbles de haute qualité pour éviter une perte de qualité sonore.

Prises de sortie

REMARQUE: L'amplificateur RC-995 est doté de prises de sortie RCA et de prises de sortie XLR. Les deux paires de prises ne doivent jamais être utilisées en même temps.

Commutateur de sortie équilibrée 14

Lorsqu'on utilise les sorties dotées de prises RCA, le commutateur de sortie équilibrée doit être placé à la position Off (hors circuit). Placer le commutateur à la position On (en circuit) si on utilise les sorties équilibrées dotées de prises XLR.

Prises de sortie RCA 13

(Se reporter au schéma de branchement des prises de sortie RCA de la Figure 2.)

La plupart des amplificateurs de puissance sont dotés de prises de sortie de type RCA. Le cas échéant, on doit placer le commutateur de sorties équilibrées 14 à la position off (hors circuit). Brancher ensuite une paire de câbles entre les sorties de l'amplificateur RC-995 et ses entrées. Comme toujours, utiliser des câbles de haute qualité et s'assurer de brancher les sorties du canal droit et du canal gauche aux canaux correspondants sur l'amplificateur.

Remarque : L'amplificateur de commande RC-995 est doté de deux paires de prises de sortie RCA. La deuxième paire de prises de sortie peut être employée dans une chaîne personnalisée pour alimenter un deuxième amplificateur de puissance ou pour acheminer un signal à un processeur de signaux spécial.

Prises de sorties équilibrées XLR 15

(Se reporter au schéma de branchement des prises de sortie équilibrées XLR de la Figure 3.)

Les sorties de type XLR de l'amplificateur de commande RC-995 sont dites équilibrées. Elles permettent de placer l'amplificateur de puissance à une plus grande distance de l'amplificateur de commande RC-995 sans perte de qualité sonore ou bruit attribuables à la longueur des câbles. Toutefois, l'amplificateur de puissance que l'on utilise avec l'amplificateur de commande RC-995 doit lui aussi être doté de prises d'entrée équilibrées XLR.

Lorsqu'on utilise les sorties équilibrées XLR, le commutateur de sortie équilibrée 14 doit être réglé à la position On (en circuit). Raccorder ensuite un câble doté de prises XLR aux sorties de l'amplificateur de commande RC-995 et aux entrées de l'amplificateur de puissance. S'assurer de faire correspondre les canaux de gauche aux canaux de droite. Pour de plus amples renseignements sur le type de câble à employer, consultez votre détaillant Rotel autorisé.

Commandes sur la façade de l'appareil

Commande de volume 5

La commande de volume permet d'augmenter ou de réduire le volume sonore simultanément sur les deux canaux. Tourner la commande de gauche à droite pour augmenter le volume et de droite à gauche pour le réduire.

Commande de balance 6

La commande de balance permet de varier l'intensité sonore d'un canal par rapport à l'autre. Tourner la commande de balance vers la droite pour augmenter le volume du canal de droite et vers la gauche pour augmenter le volume du canal de gauche.

Sélecteur de source 8

La position du sélecteur de source détermine quelle source achemine le signal aux sorties principales et à l'amplificateur de puissance. Un témoin à diode électroluminescente placé près de la source sur la façade de l'amplificateur de commande RC-995 indique quelle source on a choisi.

Sélecteur d'enregistrement 7

La position du sélecteur d'enregistrement détermine quels signaux d'entrée sont acheminés aux sorties d'enregistrement. Un témoin à diode électroluminescente placé près du nom de la source sur la façade de l'appareil indique quelle source a été choisie. Si on ne désire pas enregistrer, on devrait placer le sélecteur d'enregistrement à la position " Off " (hors circuit) afin de réduire le risque d'interférence des autres composantes de la chaîne.

En utilisant un sélecteur d'enregistrement indépendant du sélecteur de source, on obtient beaucoup plus de souplesse de l'amplificateur de commande RC-995. Ainsi, en plaçant le sélecteur d'enregistrement à la position CD et le sélecteur de source à la position Tuner (syntoniseur), on peut enregistrer un disque compact tout en écoutant le syntoniseur.

Pour copier un enregistrement d'un magnétophone à un autre, le magnétophone-source devrait être branché dans l'entrée Tape 1 (magnétophone 1) et le sélecteur d'enregistrement devrait être réglé à la position Tape 1 (magnétophone 1). L'appareil qui enregistre le signal devrait être branché dans la sortie Tape 2 (magnétophone 2).

Prise d'écouteurs 3

La prise d'écouteurs sert à recevoir une paire d'écouteurs aux fins d'écoute discrète. Cette prise accepte une prise mâle 1/4 po. Si les écouteurs sont dotés d'une prise d'un autre genre telle qu'une mini-prise 1/8 po, on devra utiliser un adaptateur. Communiquer avec un détaillant Rotel autorisé pour connaître le genre d'adaptateur qui convient. Remarque : Lorsqu'on branche une paire d'écouteurs dans la prise d'écouteurs, le signal n'est pas coupé aux sorties, l'amplificateur de puissance continue à recevoir un signal et les haut-parleurs continuent à jouer.

Capteur de la télécommande 4

Le capteur de la télécommande est placé à la droite de la prise d'écouteurs sur la façade de l'appareil. Ce capteur est conçu pour capter les signaux infrarouges émis par la télécommande. Ne pas obstruer le capteur afin de permettre à la télécommande de fonctionner correctement. La télécommande peut aussi être affectée si elle est exposée à la lumière vive, surtout aux rayons du soleil. Le fonctionnement de la télécommande RR-949 peut aussi être affecté si les piles sont faibles.

Dépannage

La plupart des difficultés que l'on retrouve sur une chaîne audio sont attribuables à de mauvais branchements ou à de mauvais réglages. Si un problème survient, en déterminer l'origine, vérifier les réglages et en déterminer la cause. Effectuer ensuite les changements qui s'imposent. S'il n'y a pas de son, se reporter aux suggestions suivantes :

Le témoin d'alimentation n'est pas allumé

Le témoin d'alimentation devrait toujours être allumé lorsque l'amplificateur de commande RC-995 est branché dans une prise de courant secteur. S'il ne s'allume pas, vérifier si la prise de courant fonctionne en branchant un autre appareil ou une lampe. S'assurer que la prise de courant n'est pas contrôlée par un commutateur qui a été mis hors circuit.

Remplacement du fusible

Si un autre appareil fonctionne lorsqu'on le branche dans la prise de courant et si le témoin d'alimentation du RC-995 refuse toujours de s'allumer lorsqu'on branche l'amplificateur, le fusible interne est sans doute grillé. Si on croit que le fusible est grillé, communiquez avec votre détaillant Rotel autorisé pour faire remplacer le fusible.

Absence de son

Vérifier si la composante-source achemine bien le signal. S'assurer que les câbles entre les entrées de la composante-source et celles de l'amplificateur de commande RC-995 sont bien branchés. S'assurer aussi que le sélecteur de source est réglé à la bonne entrée. Vérifier si l'amplificateur de puissance est alimenté et s'il fonctionne. Vérifier aussi la filerie entre l'amplificateur de commande RC-995 et l'amplificateur de puissance et entre l'amplificateur de puissance et les enceintes.

Télécommande RR-949

L'amplificateur de commande RC-995 vient avec une télécommande manuelle qui fait beaucoup plus que commander l'amplificateur RC-995. Il s'agit d'une télécommande programmable polyvalente qui peut commander jusqu'à 8 composantes audio/vidéo différentes.

Un manuel qui vient avec la télécommande donne des renseignements détaillés sur la façon de programmer de d'utiliser la télécommande RR-949 afin qu'elle remplace toutes les télécommandes de la chaîne. Cette section ne donne que les renseignements qui concernent l'utilisation de la télécommande RR-949 avec l'amplificateur de commande RC-995.

Remarque : Plusieurs des fonctions que l'on retrouve sur la télécommande se retrouvent aussi sur la façade de l'amplificateur RC-995 et ne sont données qu'à titre de référence. Pour plus de renseignements, se reporter à la section de ce manuel traitant des commandes sur la façade de l'amplificateur de commande.

Programmation de la télécommande RR-949

La télécommande RR-949 doit d'abord être programmée avant d'être en mesure de commander l'amplificateur RC-995.

Première étape : Assigner d'abord une des touches de choix de composante **18** à l'amplificateur RC-995. Dans l'exemple qui nous intéresse, on assigne la touche (" AUD ") à l'amplificateur RC-995. Appuyer sur la touche " AUD " dans la partie inférieure de la télécommande tout en appuyant sur la touche Mute (mise en sourdine) **21**. Maintenir les deux touches enfoncées pendant au moins une seconde. La prochaine étape doit être effectuée dans les 20 secondes, sinon, la télécommande RR-949 reviendra au mode d'utilisation standard.

Deuxième étape : Utiliser les touches numériques **22** pour entrer le code de 3 chiffres. S'il s'agit du RC-995, appuyer sur 001 (ou sur 002 si l'on utilise l'appareil RR-949 avec l'appareil RT-940). Appuyer sur un chiffre du code à la fois.

Troisième étape : Stocker le numéro de code en mémoire en appuyant à nouveau sur la touche " AUD ".

Lorsque la programmation est terminée, la télécommande RR-949 commande l'amplificateur RC-995 dès que l'on a appuyé sur la touche " AUD ". Elle continuera à commander l'amplificateur tant que l'on n'aura pas appuyé sur une autre touche de choix de composante, ce qui permettra de commander la composante affectée à cette touche. Lorsqu'on appuie sur l'une des touches de commande, le témoin de la composante choisie clignote, ce qui indique que l'on choisi cette composante.

Touches de choix de composante **18**

Appuyer sur une des ces touches pour choisir la composante que l'on désire commander.

Commutateur d'alimentation **19**

Ce commutateur est le même que le commutateur d'attente que l'on retrouve sur la façade de l'amplificateur de commande RC-995. Appuyer sur ce commutateur pour activer l'amplificateur de commande RC-995. Appuyer à nouveau sur le commutateur pour désactiver l'amplificateur.

Touches de volume **20**

Ces touches reproduisent la fonction de la commande de volume sur la façade de l'amplificateur de commande. Appuyer sur la touche Volume up pour augmenter le volume sonore et sur la touche Volume down pour le diminuer.

Touche de mise en sourdine **21**

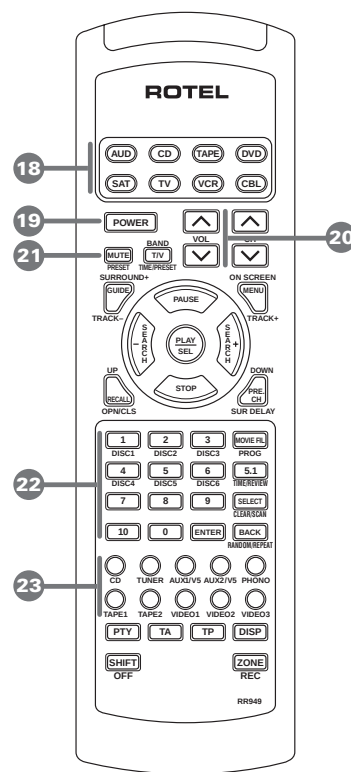
Appuyer sur la touche de mise en sourdine pour mettre le son en sourdine. Appuyer à nouveau sur la touche pour revenir à un son normal. La diode électroluminescente sur la commande de volume clignote lorsque l'appareil est mis en sourdine.

Touches de choix d'entrée **23**

Deux rangées de touches reproduisent la fonction de la commande de choix de source que l'on retrouve sur la façade de l'amplificateur de commande RC-995. Choisir une source en appuyer sur la touche correspondante.

Touches numériques **22**

Il s'agit de dix touches numériques numérotées de 1 à 10 que l'on utilise avec l'amplificateur RC-995 uniquement lorsqu'on entre le code d'adresse de 3 chiffres lors de la première programmation de la télécommande.



SICHERHEITS- UND WARNHINWEISE

Bitte lesen Sie sich die Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes genau durch. Sie enthält wichtige Sicherheitsvorschriften, die unbedingt zu beachten sind! Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, daß sie jederzeit zugänglich ist.

Außer den in der Bedienungsanleitung beschriebenen Handgriffen sollten vom Bediener keine Arbeiten am Gerät vorgenommen werden. Das Gerät ist ausschließlich von einem qualifizierten Fachmann zu öffnen und zu reparieren.

Dieses Gerät darf nur in trockenen Räumen betrieben werden. Um die Gefahr von Feuer oder eines elektrischen Schlags auszuschließen, dürfen keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte dieser Fall trotzdem einmal eintreten, trennen Sie das Gerät sofort vom Netz ab. Lassen Sie es von einem Fachmann prüfen und die notwendigen Reparaturarbeiten durchführen.

Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung und auf dem Gerät.

Dieses Gerät sollte, wie andere Elektrogeräte auch, nicht unbeaufsichtigt betrieben werden.

Ist das Gerät z.B. während des Transports über längere Zeit Kälte ausgesetzt worden, so warten Sie mit der Inbetriebnahme, bis es sich auf Raumtemperatur erwärmt hat und das Kondenswasser verdunstet ist.

Die Ventilationsöffnungen am Gerät dürfen nicht blockiert werden. Stellen Sie das Gerät daher weder auf ein Bett, Sofa, Teppich oder ähnliche Oberflächen. Ferner sollte es nicht an einem Ort aufgestellt werden, an dem keine ausreichende Luftzufuhr gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschränk.

Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (Heizkörper, Wärmespeicher, Öfen oder sonstige wärmeerzeugende Geräte).

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Betriebsspannung ist an der Rückseite des Gerätes angegeben.

Schließen Sie das Gerät nur mit dem dazugehörigen zweipoligen Netzkabel an die Wandsteckdose an. Modifizieren Sie das Netzkabel auf keinen Fall. Versuchen Sie nicht, die Erdungs- und/oder Polarisationsvorschriften zu umgehen. Das Netzkabel sollte an eine zweipolige Wandsteckdose angeschlossen werden. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

Netzkabel sind so zu verlegen, daß sie nicht beschädigt werden können (z.B. durch Trittbelastung, Möbelstücke oder Erwärmung). Besondere Vorsicht ist dabei an den Steckern, Verteilern und den Anschlußstellen des Gerätes geboten.

Sollten Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht in Betrieb nehmen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie geschultes Fachpersonal zu Rate, wenn:

- das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind,
- Gegenstände bzw. Flüssigkeit in das Gerät gelangt sind,
- das Gerät Regen ausgesetzt war,
- das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert bzw. eine deutliche Leistungsminderung aufweist,
- das Gerät hingefallen ist bzw. beschädigt wurde.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen. Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes nur mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel. Vor der erneuten Inbetriebnahme des Gerätes ist sicherzustellen, daß an den Anschlußstellen keine Kurzschlüsse bestehen und alle Anschlüsse ordnungsgemäß sind.

Stellen Sie das Gerät waagrecht auf eine feste, ebene Unterlage. Es sollte weder auf beweglichen Unterlagen noch Wagen oder fahrbaren Untergestellen



Inhaltsverzeichnis

(die mit einem Kreis markierten Zahlen beziehen sich auf die Abbildungen)

Die Firma Rotel	18
Zu dieser Anleitung	18
Einige Vorsichtsmaßnahmen	18
Aufstellung des Gerätes	18
Kabel	18
Netzspannung und Bedienung	19
Netzanschluß 17	19
Standby-Taste 2 und Betriebsanzeige 1	19
Geschaltete Netzsteckdosen 16	19
Eingangsanschlüsse	19
Schalter für die Phono-Eingangswahl (MM/MC) 9	19
Phono-Eingang 10	19
Hochpegeleingänge 11	20
Tape-Anschlüsse 12	20
Ausgangsanschlüsse	20
XLR-Schalter (Balanced Outputs) 14	20
Cinch-Ausgänge 13	20
Symmetrische XLR-Ausgänge 15	20
Bedienelemente an der Gerätefront	21
Lautstärkeregler (Volume) 5	21
Balanceregler 6	21
Listening-Wahlschalter 8	21
Record-Select-Wahlschalter 7	21
Kopfhörerbuchse (Phones) 3	21
Fernbedienungssensor 4	21
Bei Störungen	21
Die Standby-Anzeige leuchtet nicht	21
Austauschen der Sicherung	21
Kein Ton	21
Fernbedienung RR-949	22
So programmieren Sie die RR-949	22
Gerätewahltasten 18	22
Power-Taste 19	22
Lautstärketasten 20	22
Mute-Taste 21 (nur auf der Fernbedienung)	22
Eingangswahltasten 23	22
Zifferntasten 22	22
Technische Daten	41

Die Firma Rotel

Die Firma Rotel wurde vor mehr als 30 Jahren von einer Familie gegründet, deren Interesse an Musik so groß war, daß sie beschloß, qualitativ hochwertigste HiFi-Produkte herzustellen und Musikliebhabern ungeachtet ihres Geldbeutels einen außergewöhnlichen Wert zukommen zu lassen. Ein Ziel, das von allen Rotel-Angestellten verfolgt wird.

Die Ingenieure arbeiten als Team eng zusammen. Sie hören sich jedes neue Produkt an und stimmen es klanglich ab, bis es den gewünschten Musikstandards entspricht. Die eingesetzten Bauteile stammen aus verschiedenen Ländern und wurden ausgewählt, um das jeweilige Produkt zu optimieren. So finden Sie in Rotel-Geräten Kondensatoren aus Großbritannien und Deutschland, Halbleiter aus Japan oder den USA und direkt bei Rotel gefertigte Ringkerntransformatoren.

Rotels guter Ruf wird durch hunderte von Testerfolgen von den angesehensten Testern der Branche, die jeden Tag Musik hören, untermauert. Die Ergebnisse beweisen, daß das Unternehmen sein Ziel konsequent verfolgt hat, mit Equipment hoher Musikalität und Zuverlässigkeit bei gleichzeitig günstigen Preisen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in die Marke Rotel und wünschen Ihnen viel Hörvergnügen.

Zu dieser Anleitung

Wir danken Ihnen, daß Sie sich für den Rotel-Stereo-Vorverstärker RC-995 entschieden haben. Dieses einzigartige Gerät kann optimal in jedem qualitativ hochwertigen Audio-System eingesetzt werden.

Der RC-995 überzeugt durch höchste Wiedergabequalität und eine Vielzahl von Ausstattungsmerkmalen. Bei der Entwicklung des RC-995 wurde besonderer Wert darauf gelegt, den kompletten Dynamikbereich und feinste Nuancen der Musik wiederzugeben. Der RC-995 überzeugt mit einem großzügig dimensionierten Netzteil mit Ringkerntransformator und Slit-Foil-Siebkondensatoren. Dieses niederohmige Netzteil hat extreme Leistungsreserven, die es dem Vorverstärker ermöglichen, auch die anspruchsvollsten Musiksignale zu verarbeiten. Zwar ist diese Konstruktion teurer in der Herstellung, die Musikwiedergabe jedoch profitiert davon deutlich.

Der RC-995 besitzt symmetrische XLR- und unsymmetrische Cinch-Ausgänge. Die Signalwege sind generell streng symmetrisch gehalten, um Laufzeitunterschiede in den Kanälen zu verhindern. Auf der Platine werden hochwertigste Metallfilmwiderstände und Polystyrol- bzw. Polypropylenkondensatoren integriert, die die Signale klanggetreu übertragen. Alle Aspekte dieser Konstruktion dienen nur dem Ziel der möglichst originalgetreuen Wiedergabe von Musik.

Ein weiteres Ausstattungsmerkmal des RC-995 ist eine erstklassige, dem Rotel-RHQ-10 nachempfundene Phonostufe. Sie ist über einen Schalter problemlos von MM-(Moving Magnet-) auf MC-(Moving Coil-)Systeme umschaltbar. Ein Beweis für unsere Liebe zu Phono und dem Streben nach bester Musikwiedergabe.

Der RC-995 ist einfach zu installieren und zu bedienen. Sollten Sie bereits Erfahrung mit der Installation anderer Stereo-Systeme haben, dürften keinerlei Probleme auftreten. Schließen Sie einfach die gewünschten Geräte an (siehe Anschlußdiagramme am Anfang dieser Bedienungsanleitung).

Einige Vorsichtsmaßnahmen

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung bitte vor der Inbetriebnahme genau durch. Neben grundsätzlichen Installations- und Bedienungshinweisen (bitte beachten Sie auch die Sicherheits- und Warnhinweise am Anfang der Bedienungsanleitung) enthält sie allgemeine Informationen, die Ihnen helfen werden, Ihr System mit seiner maximalen Leistungsfähigkeit zu betreiben. Bitte setzen Sie sich bei etwaigen Fragen mit Ihrem autorisierten Rotel-Fachhändler in Verbindung.

Bewahren Sie den Versandkarton und das übrige Verpackungsmaterial des RC-995 für einen eventuellen späteren Einsatz auf. Der Versand oder Transport des Vorverstärkers in einer anderen als der Originalverpackung kann zu erheblichen Beschädigungen des Gerätes führen.

Schicken Sie die dem Vorverstärker beiliegende Garantieforderungskarte ausgefüllt an den Rotel-Distributor in Ihrem Land. Bewahren Sie bitte die Original-Kaufquittung auf. Sie belegt am besten das Kaufdatum, das für Sie wichtig wird, sobald Sie eine Garantieleistung in Anspruch nehmen.

Aufstellung des Gerätes

Wie alle anderen Audio-Komponenten, die niederfrequente Signale verarbeiten, kann die Signalqualität des RC-995 durch seine Umgebung beeinträchtigt werden. Stellen Sie den RC-995 nicht direkt auf eine Endstufe. So verhindern Sie Brummen bzw. Rauschen. Wir empfehlen, ihn in entsprechendem HiFi-Möbiliar unterzubringen. HiFi-Möbiliar ist so ausgelegt, daß Erschütterungen gedämpft bzw. unterdrückt werden, die zu einer Verschlechterung der Klangqualität führen können. Lassen Sie sich von Ihrem autorisierten Rotel-Fachhändler in bezug auf HiFi-Möbiliar und die optimale Aufstellung von Audio-Komponenten beraten.

Kabel

Achten Sie bitte darauf, daß Netz-, Digital- und die normalen Audio-Signalkabel separat verlaufen. Dies minimiert die Wahrscheinlichkeit, daß Netz- bzw. Digitalkabel die Signale der Analogkabel stören. Wir empfehlen, qualitativ hochwertige abgeschirmte Kabel zu verwenden. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem autorisierten Rotel-Fachhändler beraten.

Netzspannung und Bedienung

Netzanschluß 17

Der RC-995 benötigt keine hohen Strommengen. Es befinden sich jedoch zwei geschaltete Netzsteckdosen an der Geräterückseite, die als Steckdosen für andere Geräte genutzt werden können. Daher sollte der RC-995 direkt an eine zweipolige Wandsteckdose angeschlossen werden. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Eine hochbelastbare Mehrfachsteckdose kann eingesetzt werden, wenn sie (ebenso wie die Wandsteckdose) ausreichende Strommengen für die an den RC-995 angeschlossenen Komponenten liefern kann.

Hinweis: Schließen Sie keine Endstufe an die geschalteten Netzsteckdosen des RC-995 an. Endstufen benötigen in der Regel größere Strommengen als sie von diesen Steckdosen geliefert werden können.

Ihr RC-995 wird von Rotel so eingestellt, daß er der in Ihrem Land üblichen Wechselspannung (entweder 230 Volt Wechselspannung oder 115 Volt Wechselspannung mit einer Netzfrequenz von 50 Hz oder 60 Hz) entspricht. Die Einstellung ist an der Geräterückseite angegeben.

Hinweis: Sollten Sie mit Ihrem RC-995 in ein anderes Land umziehen, kann die Einstellung des Vorverstärkers geändert werden, so daß er mit einer anderen Netzspannung betrieben werden kann. Versuchen Sie auf keinen Fall, diese Änderung selber vorzunehmen. Durch Öffnen des Vorverstärkergehäuses setzen Sie sich gefährlichen Spannungen aus. Ziehen Sie hierzu stets qualifiziertes Servicepersonal zu Rate.

Sind Sie für längere Zeit nicht zu Hause wie z.B. bei einer mehrwöchigen Urlaubsreise, sollten Sie Ihren Vorverstärker (ebenso wie alle anderen Audio- und Videokomponenten) während Ihrer Abwesenheit vom Netz trennen.

Standby-Taste 2 und Betriebsanzeige 1

Die Standby-Taste ist links in die Gerätefront integriert. Durch Drücken dieser Taste wird der Vorverstärker eingeschaltet, und die Funktions-LEDs (am Lautstärkeregler, am Record-Select- und Listening-Wahlschalter) beginnen zu leuchten. Durch erneutes Drücken schaltet der Vorverstärker in den Standby-Modus, und die LEDs erlöschen. Die Betriebsanzeige über der Standby-Taste leuchtet, sobald der RC-995 an eine stromführende Steckdose angeschlossen ist.

Geschaltete Netzsteckdosen 16

Der RC-995 verfügt auf der Geräterückseite über zwei zusätzliche Netzsteckdosen für Euroflachstecker, die über die Standby-Taste ein- und ausgeschaltet werden. Befindet sich der RC-995 im Standby-Modus, sind diese Netzanschlüsse abgeschaltet. Die Gesamtschaltleistung dieser Anschlüsse beträgt 400 Watt. Sie sind damit in der Lage, Signalquellen wie CD-Player, Tuner oder Cassettenrecorders mit Strom zu versorgen. Endstufen sollten nicht an sie angeschlossen werden. Angeschlossene Geräte, die zusammen eine Leistungsaufnahme von mehr als 400 Watt haben, können die Standby-Taste des RC-995 beschädigen.

Eingangsanschlüsse

[siehe Anschlußdiagramm in Abb. 4]

Der RC-995 verfügt über Cinch-Anschlüsse wie sie praktisch an jedem Audiogerät zu finden sind.

Hinweis: Beim Verkabeln und Anschließen sollten alle Geräte abgeschaltet sein.

Schalter für die Phono-Eingangswahl (MM/MC) 9

Der Phono-Eingang ist ausschließlich für den Anschluß von MM-(Moving-Magnet-) bzw. MC-(Moving-Coil-)Phono-Systemen und nicht für den Anschluß von Hochpegel-Komponenten geeignet. Wählen Sie die korrekte Einstellung für das System, das gerade angeschlossen ist. Drücken Sie den Schalter bei Anschluß eines MC-Systems, lassen Sie ihn ausgerastet, wenn Sie ein MM-System anschließen möchten. Einige leistungsstarke MC-Systeme sind darauf ausgelegt, in der MM-Position betrieben zu werden. Sollten Sie in bezug auf die korrekte Einstellung Zweifel haben, lesen Sie sich bitte die Ihrem Phono-System beiliegende Bedienungsanleitung durch. Sie enthält Angaben zur Ausgangsspannung und erforderlichen Eingangsimpedanz. Die Eingangsimpedanz am Phono-Eingang beträgt in der MM-Position 47 kOhm, die Empfindlichkeit 2,5 mV. In der MC-Position liegt die Eingangsimpedanz bei 100 Ohm, die Empfindlichkeit bei 250 µV. Sollten Sie Fragen zur Einstellung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Rotel-Fachhändler.

Phono-Eingang 10

Die linken und rechten Kanäle sind am RC-995 farbig gekennzeichnet. Verbinden Sie das vom Plattenspieler kommende Kabel entsprechend mit dem linken und rechten Phonoingang. Besitzt der Plattenspieler ein Erdungskabel, verbinden Sie dieses mit der Schraubklemme links neben den Phonoeingängen, um etwaiges Brummen und Rauschen zu vermeiden.

Hochpegeleingänge 11

[siehe Anschlußdiagramm in Abb. 5]

Bei den mit CD, Video, Tuner und Aux gekennzeichneten Eingängen des RC-995 handelt es sich um Hochpegeleingänge. Diese dienen zum Anschluß von Geräten wie CD-Playern, HiFi-Stereo-Video-Cassettenrecordern, Tunern für Audio und Video, Laserdisc-Playern oder dem Analogausgang eines CD-ROM-Laufwerks.

Linker und rechter Kanal sind farblich unterschiedlich gekennzeichnet. Die linken Cinch-Buchsen sind weiß, die rechten Cinch-Buchsen rot. Sie sind an die entsprechenden Kanäle der Quellkomponenten anzuschließen. Wir empfehlen Ihnen, zum Anschluß der Eingangsquellen an den RC-995 qualitativ hochwertige Cinch-Kabel zu verwenden. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem autorisierten Rotel-Fachhändler beraten.

Tape-Anschlüsse 12

[siehe Anschlußdiagramm in Abb. 6]

Die mit Tape 1 und Tape 2 gekennzeichneten Ein- und Ausgänge können an jedes beliebige Aufnahme- und Wiedergabegerät angeschlossen werden, das analoge Hochpegel-Ein- und Ausgangssignale verarbeiten kann. Normalerweise wird dies ein herkömmlicher Cassettenrecorder sein.

Denken Sie beim Anschluß eines Recorders an den RC-995 daran, daß die Ausgänge des Recorders mit den Tape-Eingängen des RC-995 verbunden werden müssen. Dementsprechend müssen die Tape-Ausgänge des RC-995 mit den Eingängen des Recorders verbunden werden. Stellen Sie, wie bei den anderen Quellen auch, sicher, daß die linken und rechten Kanäle zu jedem Gerät mit den entsprechenden Kanälen der angeschlossenen Komponenten verbunden werden. Verwenden Sie qualitativ hochwertige Verbindungskabel, um eine optimale Klangqualität zu gewährleisten.



Ausgangsanschlüsse

Hinweis: Der RC-995 verfügt über Cinch- und XLR-Anschlüsse, die niemals gleichzeitig genutzt werden dürfen.

XLR-Schalter (Balanced Outputs) 14

Werden die Cinch-Ausgänge genutzt, ist dieser Umschalter in die Off-Position zu setzen. Setzen Sie den Schalter in die On-Position, wenn eine Endstufe über die symmetrischen Ausgänge angeschlossen wird.

Cinch-Ausgänge 13

[siehe Anschlußdiagramm in Abb. 2]

Die meisten Endstufen besitzen Cinch-Eingänge. Beim Anschluß an solche Endstufen setzen Sie den Balanced-Outputs-Schalter 14 in die Off-Position. Schließen Sie nun zwei Kabel an die Ausgänge des Vorverstärkers an und verbinden diese mit den Eingängen der Endstufe. Auch hier empfehlen wir, qualitativ hochwertige Kabel einzusetzen. Achten Sie auf die kanalrichtige Verbindung der Anschlüsse.

Hinweis: Der RC-995 verfügt zusätzlich über ein zweites Paar Cinch-Buchsen. Dieses Buchsenpaar dient in besonderen Systemkonfigurationen zum Anschluß einer zweiten Endstufe (Bi-Amping) bzw. zur Signalübertragung an einen speziellen Signal-Processor.

Symmetrische XLR-Ausgänge 15

[siehe Anschlußdiagramm in Abb. 3]

Die XLR-Ausgänge des RC-995 sind symmetrische Ausgänge. Diese bieten den Vorteil, daß der Abstand zwischen Vor- und Endstufe relativ groß sein kann, ohne daß dies zu einer Verschlechterung der Klangqualität führt. Selbstverständlich muß dazu die Endstufe über XLR-Eingänge verfügen.

Nutzen Sie die XLR-Ausgänge für den Anschluß, ist der XLR-Schalter 14 in die On-Position zu setzen. Verbinden Sie dann die XLR-Ausgänge des RC-995 über ein Kabel mit XLR-Steckern mit den Eingängen der Endstufe. Achten Sie auf die kanalrichtige Verbindung der Anschlüsse. Sollten Sie Fragen zu dem geeigneten Kabeltyp haben, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Rotel-Fachhändler.

Bedienelemente an der Gerätefront

Lautstärkeregler (Volume) 5

Über den Lautstärkeregler läßt sich die Lautstärke auf beiden Kanälen gleichzeitig einstellen. Durch Drehen nach rechts wird die Lautstärke erhöht, durch Drehen nach links vermindert.

Balanceregler 6

Mit dem Balanceregler wird das Lautstärkeverhältnis zwischen dem linken und dem rechten Kanal eingestellt. Durch Rechtsdrehung des Reglers wird die Lautstärke des rechten Kanals gegenüber dem linken erhöht, durch Linksdrehung reduziert.

Listening-Wahlschalter 8

Die Einstellung des Listening-Wahlschalters entscheidet darüber, welche Quelle Sie über die Lautsprecher hören. Die ausgewählte Quelle wird durch eine LED angezeigt, die an der Gerätefront neben dem Quellennamen leuchtet.

Record-Select-Wahlschalter 7

Mit dem Record-Select-Wahlschalter wird die Aufnahmequelle angewählt. Die angewählte Quelle wird durch eine LED angezeigt, die an der Gerätefront neben dem Quellennamen leuchtet. Möchten Sie nicht aufnehmen, empfehlen wir, den Record-Select-Schalter in die Off-Position zu setzen, um die Wahrscheinlichkeit von Wechselwirkungen mit anderen Systemkomponenten auf ein Minimum zu reduzieren.

Das Vorhandensein von separaten Listening- und Record-Select-Schaltern führt zu einer extrem hohen Flexibilität beim Einsatz des RC-995. Stellen Sie beispielsweise den Record-Select-Schalter auf CD und den Listening-Wahlschalter auf Tuner, so können Sie die CD auf ein Band aufnehmen, während Sie mit dem Tuner Musik hören.

Möchten Sie eine Aufnahme von einem Cassettenrecorder auf den anderen überspielen, so schließen Sie das Quellgerät an den Tape1-Eingang an. Setzen Sie den Record-Select-Schalter auf Tape 1. Das Aufnahmegerät schließen Sie an den Tape2-Ausgang an.

Kopfhörerbuchse (Phones) 3

Über die Kopfhörerbuchse kann ein Kopfhörer angeschlossen werden. Diese Buchse ist auf die Verwendung von Standard-Stereo-Kopfhörersteckern ausgelegt. Sollte der Stecker Ihres Kopfhörers nicht passen, fragen Sie Ihren autorisierten Rotel-Fachhändler nach einem geeigneten Adapter. Hinweis: Auch bei Verwendung von Kopfhörern erhält die Endstufe Signale und über die Lautsprecher ist weiterhin Musik zu hören.

Fernbedienungssensor 4

Der Fernbedienungssensor befindet sich an der Gerätefront rechts neben der Kopfhörerbuchse. Er empfängt die Infrarotsignale der Fernbedienung. Verdecken oder blockieren Sie den Sensor während des Betriebes nicht, da die Fernbedienung dann nicht ordnungsgemäß funktionieren kann. Der Betrieb des Fernbedienungssensors kann auch durch helles Licht, insbesondere Sonnenlicht, beeinträchtigt werden. Ferner funktioniert die Fernbedienung nicht zuverlässig, wenn die Batterien der RR-949 schwach geworden sind.

Bei Störungen

Tritt eine scheinbare Fehlfunktion auf, sollten zuerst die nachstehend aufgeführten Punkte überprüft werden. Viele Probleme beruhen auf Einstellungsfehlern oder fehlerhaften Anschlüssen. Sollten Störungen auftreten, grenzen Sie den Bereich ein. Versuchen Sie, die Ursache für die Störung herauszufinden. Prüfen Sie die Einstellung der Regler und nehmen Sie gegebenenfalls die erforderlichen Änderungen vor. Läßt sich das Problem nicht beheben, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Rotel-Fachhändler.

Die Standby-Anzeige leuchtet nicht

Bei ordnungsgemäßigem Betrieb beginnt die Standby-Anzeige zu leuchten, wenn der RC-995 an eine stromführende Wandsteckdose angeschlossen wird. Leuchtet Sie nicht, prüfen Sie mit einem anderen elektrischen Verbraucher, z.B. einer Lampe, ob die Steckdose tatsächlich Strom führt. Prüfen Sie, ob der Strom nicht durch einen dazwischengeschalteten Schalter abgeschaltet worden ist.

Austauschen der Sicherung

Funktioniert ein anderes elektrisches Gerät an einer Steckdose, während die Standby-Anzeige des RC-995 nicht leuchtet, wenn der Vorverstärker an diese Steckdose angeschlossen wird, so kann dies ein Hinweis darauf sein, daß die Grobsicherung im Gehäuseinnern durchgebrannt ist. Trennen Sie den Vorverstärker vom Netz und lassen Sie die Sicherung von Ihrem autorisierten Rotel-Fachhändler auswechseln.

Kein Ton

Prüfen Sie, ob die Signalquelle einwandfrei funktioniert. Vergewissern Sie sich, ob die Kabel von der Signalquelle zu den Eingängen des RC-995 ordnungsgemäßig angeschlossen sind. Stellen Sie sicher, daß der Listening-Wahlschalter auf den richtigen Eingang geschaltet ist und die Endstufe einwandfrei arbeitet. Prüfen Sie alle Verbindungskabel zwischen dem RC-995 und der Endstufe bzw. der Endstufe und den Lautsprechern.

Fernbedienung RR-949

Dem RC-995 liegt mit der RR-949 eine Fernbedienung bei, über die bis zu acht Audio-/Videokomponenten bedient werden können.

Der Fernbedienung liegt eine eigene Bedienungsanleitung bei, die detaillierte Informationen zur Bedienung und Programmierung der RR-949 enthält. Die folgenden Abschnitte enthalten nur Informationen zur Fernsteuerung des RC-995.

Hinweis: Im folgenden sind nur die Funktionen der Bedienelemente an der Frontseite des RC-995 beschrieben, die über die RR-949 ferngesteuert werden können. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Beschreibung der einzelnen Bedienelemente in dieser Anleitung oben.

So programmieren Sie die RR-949

Bevor die RR-949 zur Fernbedienung des RC-995 genutzt werden kann, muß sie programmiert werden.

Schritt 1: Schalten Sie den RC-995 ein. Zunächst müssen Sie dem RC-995 nun eine der Gerätetasten **18** zuordnen. In diesem Fall ordnen wir ihm die Audio-Taste („AUD“) zu. Drücken Sie mindestens eine Sekunde lang die AUD-Taste im oberen Bereich der RR-949 gleichzeitig mit der Mute-Taste **21**. Ansonsten kehrt die RR-949 in den Standard-Betriebsmodus zurück.

Schritt 2: Richten Sie die Fernbedienung auf den RC-995 und geben Sie über die Zifferntasten **22** den Dreizifferncode ein. Für den RC-995 lautet der Dreizifferncode 001. Geben Sie jede Ziffer des Codes einzeln ein.

Schritt 3: Speichern Sie die Codenummer, indem Sie noch einmal die AUD-Taste drücken.

Dieser Programmierung entsprechend kann der RC-995 nach Drücken der AUD-Taste über die RR-949 ferngesteuert werden. Drücken Sie eine andere Gerätetaste, so steuert die RR-949 das Gerät, dem diese Taste zugeordnet wurde. Drücken Sie eine der Befehlstasten, blinkt die entsprechende Gerätetaste und zeigt damit an, welches Geräte ausgewählt wurde.

Gerätewahltasten **18**

Drücken Sie eine dieser Tasten, um das Gerät auszuwählen, das ferngesteuert werden soll.

Power-Taste **19**

Hat die Funktion der Standby-Taste an der Gerätefront. Drücken Sie diese Taste, um den RC-995 zu aktivieren. Durch erneutes Drücken wird der Vorverstärker in den Standby-Modus geschaltet.

Lautstärketasten **20**

Diese Tasten übernehmen die Funktion des Lautstärkereglers an der Gerätefront. Drücken Sie die mit nach obenweisendem Pfeil gekennzeichnete Taste zur Erhöhung der Lautstärke und die Taste mit nach untenweisendem Pfeil zur Verringerung der Lautstärke.

Mute-Taste **21** (nur auf der Fernbedienung)

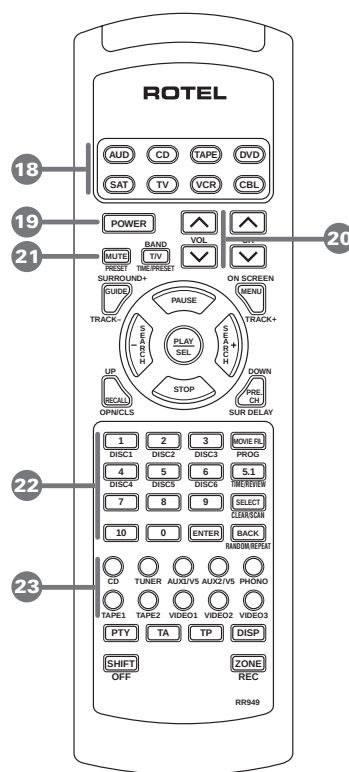
Drücken Sie diese Taste, um den Ton stummzuschalten. Nach erneutem Drücken ist der Ton wieder zu hören. Die LED im Lautstärkereger blinkt, wenn das Gerät stummgeschaltet ist.

Eingangswahltasten **23**

Diese beiden Tastenreihen übernehmen die Funktion des Listening-Wahlschalters an der Gerätefront des RC-995. Wählen Sie eine Eingangsquelle, indem Sie die entsprechende Taste drücken.

Zifferntasten **22**

Zehn Tasten, die von 1 bis 10 durchnummeriert sind. Beim RC-995 werden Sie nur zur Programmierung bei der Eingabe des Dreizifferncodes genutzt.



Avvertenza:

Non contiene parti ad uso dell'utente. Per l'assistenza fate riferimento a personale qualificato.

Avvertenza:

Per ridurre il rischio di scossa o incendio, non esponete questo apparecchio a pioggia o umidità. Non lasciate che oggetti estranei cadano all'interno dell'apparecchio. Nel caso questo venisse esposto a umidità o un oggetto estraneo vi cadesse all'interno, togliete immediatamente il cordone di alimentazione dalla parete. Portate l'apparecchio a una persona qualificata per la manutenzione per effettuare un controllo e le necessarie riparazioni.

Leggere le istruzioni tutte le istruzioni d'uso e di sicurezza prima di attivare l'apparecchiatura. Conservate questo manuale di istruzioni per farvi riferimento in caso di sicurezza.

Seguite tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in questo manuale e sul prodotto stesso. Seguite tutte le indicazioni di utilizzo.

Pulite l'apparecchio solo con un panno asciutto o un aspirapolvere.

Mantenete le prese di ventilazione sull'apparecchiatura libere. Per esempio, l'apparecchiatura non dovrebbe essere posta su un letto, divano, tappeto, o posti che possano bloccare le aperture di ventilazione. Se l'apparecchiatura viene collocata in una libreria o in un armadietto ci deve essere sufficiente passaggio d'aria intorno all'apparecchio per rendere possibile un corretto raffreddamento.

Mantenete l'apparecchiatura lontano da caloriferi, termostati, stufe, o altri apparecchi che producano calore

L'apparecchiatura dovrebbe essere collegata solamente a una sorgente elettrica del tipo e del voltaggio segnato sul pannello posteriore dell'apparecchiatura.

Collegate l'apparecchiatura ad una presa di alimentazione solo con il cavo di alimentazione provvisto a due fili polarizzati o con uno simile. Non modificate in alcun caso il cavo fornito. Non cercate di evitare la messa a terra o la polarizzazione. Il cavo dovrebbe essere collegato a una spina a muro a due poli compatibile con la presa a lamella. Non fate uso di prolunghie.

Non fate passare i cavi di alimentazione dove potrebbero essere calpestati o piegati ad angoli acuti, esposti a calore o danneggiati in alcun caso. Fate particolare attenzione al cavo di alimentazione in corrispondenza della spina e del punto da cui esce dall'apparecchiatura.

Il cordone di alimentazione dovrebbe essere scollegato quando l'apparecchiatura è inutilizzata per un periodo piuttosto lungo.

Smettete immediatamente di utilizzare l'apparecchiatura e fatela ispezionare e/o controllare da un'assistenza qualificata se:

- Il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati.
- Oggetti sono caduti, o del liquido è stato versato nell'apparecchio.
- L'apparecchiatura è stata esposta alla pioggia.
- L'apparecchiatura non sembra funzionare in modo normale.
- L'apparecchiatura è caduta, o il cabinet è rimasto danneggiato.

L'apparecchiatura dovrebbe essere collocata su una superficie fissa e piana forte abbastanza per portarne il peso. Non collocate l'apparecchiatura su un carrello mobile che potrebbe ribaltarsi.

AVVERTENZA

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA NON ESPONETE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ

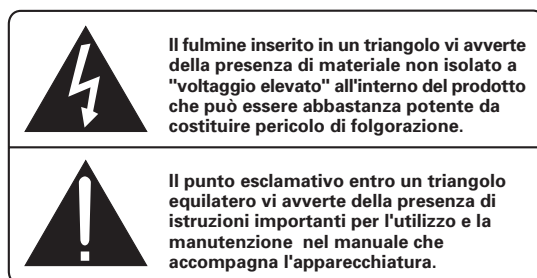


.....

Indice

(i numeri in grassetto fanno riferimento alle illustrazioni)

Alcune parole sulla Rotel	24
Per cominciare	24
Alcune precauzioni	24
Posizionamento	24
Cavi	24
Collegamento alla rete e controlli	25
Ingresso in corrente alternata 17	25
Interruttore standby/accensione 2	25
e spia di accensione 1	25
Uscite di alimentazione ausiliarie 16	25
Collegamenti di segnali in ingresso	25
Interruttore per la selezione dell'ingresso fono 9	25
Collegamento dell'ingresso fono 10	25
Ingressi di livello di linea 11	26
Collegamenti del registratore 12	26
Collegamenti in uscita	26
Interruttore per uscite bilanciate 14	26
Uscite RCA 13	26
Uscite bilanciate XLR 15	26
Comandi del pannello anteriore	26
Controllo del volume 5	26
Controllo del balance 6	26
Selettore di ascolto 8	27
Selettore di registrazione 7	27
Uscita cuffia 3	27
Sensore comando a distanza 4	27
Ricerca guasti	27
La spia di accensione non si illumina	27
Sostituzione del fusibile	27
Nessun suono	27
Comando a distanza RR-949	28
Programmazione dell'RR-949	28
Pulsanti di selezione del componente 18	28
Pulsante di alimentazione 19	28
Pulsanti del volume 20	28
Pulsante Mute 21	28
Pulsanti per la selezione dell'ingresso 23	28
Pulsanti numerici 22	28
Caratteristiche	41



Alcune parole sulla Rotel

Una famiglia, la cui passione per la musica ha spinto a realizzare componenti hi-fi di elevata qualità, fondò la Rotel più di 30 anni fa. Attraverso gli anni la passione è rimasta intatta e l'obiettivo di offrire prodotti eccezionali agli audiofili e amanti della musica ad un costo non elevato è condiviso da tutti alla Rotel.

Gli ingegneri lavorano come una squadra affiatata, ascoltando e mettendo a punto ogni nuovo prodotto finché non raggiunge perfettamente i loro standard musicali. Sono liberi di scegliere i componenti in qualsiasi parte del mondo al fine di realizzare il prodotto nel miglior modo possibile. Così potrete trovare condensatori provenienti dall'Inghilterra e dalla Germania, semiconduttori dal Giappone o dagli Stati Uniti, mentre i trasformatori toroidali sono prodotti proprio dalla Rotel.

La fama di eccellenza della Rotel è stata guadagnata grazie a centinaia di ottime recensioni e riconoscimenti conferiti dai più autorevoli esperti del settore, che ascoltano la musica ogni giorno. I loro commenti confermano l'obiettivo della società - La ricerca di un apparecchio che sia musicale, affidabile e conveniente.

Vi ringraziamo per aver scelto questo prodotto augurandovi molte ore di piacevole intrattenimento musicale.

Per cominciare

Grazie per aver acquistato il preamplificatore stereo con comando a distanza Rotel RC-995. Utilizzato in un impianto hi-fi di alta qualità o in un sistema home theater vi garantirà numerosi anni di intrattenimento musicale.

L'RC-995 è un preamplificatore versatile di elevate prestazioni. Tutti gli aspetti del design sono stati ottimizzati per conservare la piena gamma dinamica e per restituirvi anche i minimi dettagli della vostra musica. L'RC-995 ha uno stadio di alimentazione altamente regolato che comprende un trasformatore toroidale specificamente progettato dalla Rotel e da appositi condensatori slit-foil. Questa alimentazione a bassa impedenza ha ampie riserve di potenza che consentono all'RC-995 di riprodurre i segnali audio più complessi. Questo tipo di progetto è più costoso da produrre ma è migliore per la musica.

Le uscite del preamplificatore RC 995 sono sia XLR (bilanciate) che RCA. Abbiamo progettato le schede dei circuiti stampati (PCB) con Tracce a Circuito Simmetrico. Ciò garantisce che il tempo esatto della musica venga mantenuto e fedelmente riprodotto. Il circuito dell'RC-995 contiene resistenze a film metallico e condensatori in polistirene o polipropilene che vengono utilizzati in parti importanti sul percorso del segnale. Tutti gli aspetti di questo progetto sono stati studiati con lo scopo finale della più fedele riproduzione sonora.

L'RC-995 ha un eccezionale stadio di preamplificazione phono, derivato dal più raffinato preamplificatore fono, l'RHQ 10. Lo stadio di preamplificazione può essere utilizzato sia con un fonorivelatore a magnete mobile (MM) o a bobina mobile (MC). Questo dimostra il nostro impegno verso la qualità sonora dei giradischi e il nostro interesse nella riproduzione di buona musica.

L'installazione dell'RC-995 e il suo funzionamento sono facili. Se avete già esperienza con altri sistemi stereo, non dovrete incontrare alcuna difficoltà. Collegare semplicemente i componenti abbinati e ascoltate la musica.

Alcune precauzioni

Leggete attentamente questo manuale. Oltre alle istruzioni relative alle istruzioni di base e al funzionamento fornisce interessanti informazioni su diverse configurazioni di sistema dell'RC-995 come indicazioni generali che vi aiuteranno a ottenere prestazioni ottimali dal vostro impianto. Vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore autorizzato Rotel per consigli o domande. Inoltre tutti noi alla Rotel saremo ben lieti di rispondere alle vostre domande e commenti.

Conservate l'imballaggio dell'RC-995 e tutto il materiale di imballaggio interno per un uso futuro. Trasportare l'RC-995 in un imballo non originale potrebbe danneggiare il vostro preamplificatore.

Compilate e inviate la carta di registrazione allegata all'RC-995. Assicuratevi anche di conservare la ricevuta della vendita originale. E' il vostro migliore documento per la data di acquisto di cui avrete bisogno ogni volta sia necessario il servizio di garanzia.

Posizionamento

Come tutti i componenti audio che utilizzano segnali a basso livello, l'RC-995 può essere condizionato dal suo ambiente. Non appoggiate l'RC 995 sopra un amplificatore di potenza. Questo ridurrà al minimo il surriscaldamento e le possibili interferenze o disturbi. Vi raccomandiamo di installarlo in mobili progettati per accogliere componenti audio. I mobili appositi sono progettati per ridurre o perfino eliminare le vibrazioni che possono influenzare negativamente la qualità sonora. Chiedete consiglio al vostro rivenditore autorizzato Rotel hi-fi circa l'arredamento dedicato e una corretta installazione dei componenti audio.

Cavi

Durante l'installazione fate attenzione a mantenere separati i cordini di alimentazione dai cavi di segnale digitali e quelli di segnale audio normali. Questo ridurrà la possibilità di un'interferenza e disturbo fra i cordini di alimentazione o i cavi digitali. Utilizzando cavi schermati di alta qualità contribuirà anche a evitare che disturbo o interferenza riducano la qualità sonora del vostro impianto. Se avete domande contattate il vostro rivenditore autorizzato Rotel per un consiglio sul migliore cavo per il vostro impianto.

Collegamento alla rete e controlli

Ingresso in corrente alternata 17

L'RC-995 non impiega una notevole quantità di corrente. Tuttavia, ci sono due uscite di alimentazione ausiliarie sulla parte posteriore dell'apparecchiatura che possono essere utilizzate per fornire alimentazione ad altre unità. Pertanto l'RC-995 sarebbe meglio fosse collegato in genere direttamente a una presa a muro polarizzata a due poli. Non usate una prolunga. Una robusta ciabatta a prese multiple può pilotare la corrente richiesta dall'RC-995 e dagli altri componenti collegati ad essa.

NOTA: Non collegate il cordone di alimentazione di un amplificatore di potenza alle uscite di alimentazione ausiliarie sull'RC-995. Gli amplificatori di potenza spesso necessitano maggiore alimentazione di quella che queste uscite possano fornire.

Il vostro RC-995 è già stato predisposto in fabbrica per il voltaggio corretto per il paese dove lo avete acquistato (o 115 volt o 230 volt con una frequenza di linea di o 50 Hz o 60 Hz). La configurazione di linea di corrente alternata è indicata su un adesivo sul pannello anteriore.

NOTA: Nel caso doveste trasportare il vostro RC-995 in un altro paese è possibile riconfigurare l'amplificatore per un utilizzo su una diversa linea di voltaggio. Non cercate di provvedere a questa conversione da soli. Aprire il cabinet dell'RC-995 vi espone a voltaggi pericolosi. Consultate personale di servizio qualificato o il centro di servizio della Rotel per informazioni.

Se vi assentate da casa per un lungo periodo, come una vacanza di un mese, è consigliabile staccare il vostro amplificatore dalla rete (così come per gli altri componenti audio e video) durante la vostra assenza.

Interruttore standby/accensione 2 e spia di accensione 1

L'interruttore standby/accensione è collocato sul lato sinistro del pannello anteriore. Quando viene premuto l'RC-995 si attiva e le spie di indicazione della funzione si illuminano. Premendo nuovamente l'interruttore Standby si porrà l'RC-995 in modalità "standby" e le indicazioni della funzione si spegneranno. La spia di indicazione di alimentazione al di sopra del tasto standby è sempre illuminata quando l'RC-995 è collegato a un'uscita in corrente alternata "attiva".

Uscite di alimentazione ausiliarie 16

L'RC-995 è provvisto di due uscite con interruttore sul pannello posteriore. L'alimentazione è disponibile da queste uscite quando l'RC-995 è acceso. L'alimentazione a queste due uscite viene disattivata quando l'RC-995 si trova in modalità Standby. Queste uscite possono fornire fino a un totale di 400 watt. Sono adatte per fornire alimentazione a sorgenti di segnale come lettori CD, sintonizzatori, o piastre di registrazione. Non dovrebbero essere utilizzate per amplificatori di potenza. Collegando componenti che richiedono più di 400 watt a queste uscite potrebbe voler dire danneggiare l'interruttore standby dell'RC-995.

Collegamenti di segnale in ingresso

(vedi figura 4 per le illustrazioni del collegamento dell'ingresso fono)
L'RC-995 ha connettori di ingresso convenzionali del tipo RCA, il tipo che si trova su quasi tutti gli apparecchi audio.

Nota: per evitare rumori forti che non sarebbero apprezzati ne' da voi ne' dai diffusori, assicuratevi che l'impianto sia spento quando effettuate qualsiasi collegamento di segnale.

Interruttore per la selezione dell'ingresso fono 9

L'ingresso fono è specifico per un fonorivelatore a magnete mobile (MM) o a bobina mobile (MC) ed è incompatibile con componenti di livello di linea. Posizionate l'interruttore per la selezione dell'ingresso fono 9 per il tipo di fonorivelatore che state utilizzando. Lasciate il tasto dell'interruttore in posizione esterna per una testina a magnete mobile. Spingete il tasto all'interno per una testina a bobina mobile. Alcune testine moving coil ad alta uscita sono progettate per funzionare in posizione magnete mobile. Se avete dei dubbi sul settaggio corretto, controllate il manuale di istruzione per la vostra testina fonoper le informazioni che riguardano il suo voltaggio in uscita e l'impedenza d'ingresso prevista. L'ingresso fono ha 47 kOhm di impedenza di ingresso e 2.5V di sensibilità nella posizione MC. Se avete ancora domande sul settaggio corretto dell'interruttore di selezione dell'ingresso fono, consultate il vostro rivenditore autorizzato Rotel.

Collegamento dell'ingresso fono 10

Collegate il cavo del giradischi negli ingressi fono appositi destro e sinistro. Se il giradischi ha un cavo di messa "a terra" collegate questo cavo al terminale a vite alla sinistra degli ingressi fono. Contribuirà ad evitare il ronzio e il disturbo.

Ingressi di livello di linea 11

(Vedi figura 5 per l'illustrazione del collegamento dell'ingresso di livello di linea)

Il CD, il video, il sintonizzatore e gli ingressi Aux dell'RC-995 sono ingressi "line level". Servono per collegare componenti come i lettori CD, i registratori a cassetta video HiFi o NICAM, i sintonizzatori per l'audio o il video, i lettori Laser Disc o l'uscita analogica da un lettore CD ROM.

I canali destro e sinistro sono chiaramente etichettati e dovrebbero essere collegati ai canali corrispondenti del componente di sorgente. I connettori RCA del canale sinistro sono bianchi, i connettori del canale destro sono rossi. Utilizzate cavi RCA di alta qualità per collegare componenti di sorgente in ingresso all'RC-995. Chiedete al vostro rivenditore autorizzato Rotel per avere un consiglio sui cavi.

Collegamenti del registratore 12

(Vedi figura 6 per l'illustrazione del collegamento al registratore)

Gli ingressi e le uscite Tape 1 e Tape 2 possono essere collegate a qualsiasi apparecchio di registrazione/riproduzione che accetti segnali standard di ingresso e di uscita di livello di linea analogici. Generalmente si tratterà di un registratore a cassetta convenzionale.

Quando collegate un registratore all'RC-995 ricordate che le uscite del registratore devono essere collegate agli ingressi tape dell'RC-995. Allo stesso modo le uscite tape dell'RC-995 devono essere collegate agli ingressi del registratore. Come per altre sorgenti assicuratevi di collegare i canali destro e sinistro di ogni apparecchio al giusto canale sui componenti in abbinamento. Utilizzate cavi di collegamento di alta qualità per evitare una perdita della qualità sonora.

Collegamenti in uscita

NOTA: L'RC-995 è provvisto di connettori in uscita del tipo RCA e XLR. I due tipi di uscite non devono essere utilizzati contemporaneamente.

Interruttore per uscite bilanciate 14

Quando le uscite RCA sono in uso, l'interruttore di uscita bilanciato deve essere posto in posizione OFF. Ponete l'interruttore in posizione ON quando utilizzate le uscite bilanciate XLR.

Uscite RCA 13

(vedi figura 2 per l'illustrazione dei collegamenti per l'uscita RCA)

La maggior parte degli amplificatori hanno connettori in ingresso del tipo RCA. Con tali amplificatori l'interruttore per le uscite bilanciate 14 deve essere posto in posizione OFF. In seguito collegate un set di cavi fra le uscite dell'RC-995 e gli ingressi dell'amplificatore. Come sempre utilizzate cavi di alta qualità e assicuratevi di collegare le uscite per i canali destro e sinistro dell'RC-995 ai canali corretti dell'amplificatore.

NOTA: Ci sono due set di uscite RCA sull'RC-995. Il secondo set di uscite può essere utilizzato in configurazioni Custom per pilotare un secondo amplificatore di potenza o per fornire un segnale a un processore di segnale speciale.

Uscite bilanciate XLR 15

(vedi figura 3 per l'illustrazione di collegamento per l'uscita bilanciata XLR)

Le uscite del tipo XLR dell'RC-995 sono uscite "bilanciate". Queste offrono il vantaggio di permettere all'amplificatore di potenza di essere collocato a grande distanza dall'RC-995 senza causare una perdita della qualità sonora o di raccogliere disturbo su cavi lunghi. Naturalmente l'amplificatore di potenza abbinato deve avere ingressi bilanciati del tipo XLR per poter utilizzare questa caratteristica.

Quando utilizzate le uscite XLR l'interruttore per le uscite bilanciate 14 deve essere collocato in posizione ON. In seguito collegate semplicemente un cavo dotato di connettori XLR alle uscite dell'RC-995 e agli ingressi dell'amplificatore di potenza. Assicuratevi di collegare le uscite dei canali destro e sinistro dell'RC-995 ai giusti canali dell'amplificatore. Se avete domande sul corretto tipo di cavo da utilizzare, consultate il vostro rivenditore autorizzato Rotel.

Comandi del pannello anteriore

Controllo del volume 5

Il comando del volume aumenta o diminuisce il volume in entrambi i canali allo stesso tempo. Ruotate in senso orario per aumentare il volume e in senso antiorario per diminuirlo.

Controllo del balance 6

Il comando Balance altera il livello di volume relativo dei due canali. Ruotate il comando Balance a destra per aumentare il volume del canale destro. Ruotatelo a sinistra per aumentare il volume del canale sinistro.

Selettore di ascolto 8

Il settaggio del selettore di ascolto controlla quale dei segnali in ingresso va alle uscite principali e all'amplificatore di potenza - o, più semplicemente, quale sorgente si stia ascoltando. La sorgente selezionata viene indicata da una spia che si illumina accanto al nome della sorgente sul pannello anteriore.

Selettore di registrazione 7

La regolazione del selettore di registrazione controlla quale dei segnali d'ingresso va alle uscite di registrazione. La sorgente scelta viene indicata da una spia che si illumina accanto al nome della sorgente sul pannello anteriore. Quando non state registrando, il selettore di registrazione dovrebbe essere posto in posizione OFF per ridurre al minimo la possibilità di interferenza da parte di altre componenti nell'impianto.

Il fatto di avere un selettore di registrazione e di ascolto separato aggiunge un notevole grado di flessibilità al modo in cui l'RC-995 può essere utilizzato. Per esempio, regolando il selettore di registrazione sul CD e il selettore di ascolto sul sintonizzatore potreste registrare un CD su un nastro mentre ascoltate il sintonizzatore.

Se desiderate duplicare ("dub") una registrazione da un registratore a un altro, l'unità di sorgente dovrebbe essere collegata all'ingresso Tape 1. Il selettore di registrazione dovrebbe essere posto in Tape 1. L'unità che registra il segnale dovrebbe essere collegata all'uscita Tape 2.

Uscita cuffia 3

L'uscita cuffia vi permette di collegare la cuffia per un ascolto individuale. Questa uscita ospita una spina per cuffia stereo standard. Se la vostra cuffia ha un altro tipo di spina, come una mini-spina da 1/8", avrete bisogno di un adattatore. Contattate il vostro rivenditore autorizzato Rotel per acquistare l'adattatore giusto. Nota: l'inserimento di una cuffia non elimina il segnale dalle uscite. L'amplificatore di potenza continuerà a ricevere un segnale e i diffusori continueranno a funzionare.

Sensore per il comando a distanza 4

Il sensore per il comando a distanza è posto alla destra della presa per la cuffia sul pannello anteriore. Capta i segnali a raggi infrarossi provenienti dal comando a distanza. Non coprite o bloccate il sensore. Deve essere sgombro da ostacoli altrimenti il comando a distanza non potrà funzionare. Il funzionamento del sensore del comando a distanza può anche essere influenzato se viene esposto ad una luce particolarmente intensa come quella del sole. Inoltre le funzioni del comando a distanza potrebbero non operare in modo adeguato nel caso le batterie dell'RR-949 fossero scariche.

Ricerca dei guasti

Nei sistemi audio molti problemi derivano da collegamenti sbagliati o inadeguate regolazioni dei controlli. Se vi si pone un problema, isolate l'area critica, verificate i comandi, determinate la causa del problema e operate i necessari cambiamenti. Se non siete in grado di far suonare l'RC-995 fate riferimento ai suggerimenti per le condizioni che seguono:

La spia di accensione non si illumina

La spia di accensione standby dovrebbe essere accesa ogni volta che l'RC-995 è collegato alla presa di alimentazione nel muro. Se non si accende controllate la presa di alimentazione con un altro apparecchio elettrico, come una lampada. Assicuratevi che la presa di alimentazione in uso non sia controllata da un interruttore che è stato disattivato.

Sostituzione del fusibile

Se avete controllato tutto correttamente e non si accende la spia Standby quando l'RC 995 è collegato alla presa di corrente potrebbe essersi bruciato il fusibile di alimentazione interno. Se ritenete che ciò sia successo, contattate il vostro rivenditore Rotel per la sostituzione del fusibile.

Nessun suono

Controllate la sorgente di segnale se sta funzionando correttamente. Assicuratevi che i cavi dalla sorgente di segnale agli ingressi dell'RC 995 siano collegati correttamente. Controllate che il selettore d'ascolto sia posizionato sull'ingresso corretto. Controllate il funzionamento del finale di potenza. Controllate tutti i cablaggi tra l'RC 995 e il finale di potenza e tra il finale e i diffusori.

Comando a distanza RR 949

L'RC-995 comprende un comando a distanza manuale che fa più che controllare l'RC-995. L'RR-949 è un comando a distanza programmabile in tutte le funzioni che può attivare fino a 8 componenti audio/video.

Un manuale separato che accompagna il comando fornisce informazione dettagliata sulla programmazione e l'utilizzo dell'RR-949 per sostituire tutti i comandi a distanza nel vostro impianto. Questa sezione fornisce solamente l'informazione riguardante l'utilizzo dell'RR-949 con l'RC-995.

NOTA : Molte funzioni duplicano i comandi sul pannello anteriore dell'RC-995 e sono elencate qui solamente per vostro riferimento. Vi preghiamo di fare riferimento alla sezione per i comandi del pannello anteriore di questo manuale per un'informazione dettagliata.

Programmazione dell'RR-949

L'RR-949 deve essere programmato prima di essere utilizzato per controllare l'RC-995.

Punto 1: In primo luogo dovete assegnare uno dei tasti per la selezione **18** all'RC-995. In questo caso stiamo assegnando all'RC-995 il tasto Audio ("AUD"). Premete il tasto AUD in alto sul comando e premete contemporaneamente il tasto Mute **21** e manteneteli premuti entrambi per almeno un secondo. Il passo seguente deve essere effettuato entro questo periodo di 20 secondi, altrimenti l'RR-949 tornerà nella sua modalità operativa standard.

Punto 2: Utilizzate i tasti numerati **22** per inserire il codice a tre cifre. Per l'RC-995 premete 001 (o 002 se state utilizzando l'RR-949 con l'RT-940).

Punto 3: Memorizzate il numero di codice premendo nuovamente il tasto AUD.

Seguendo questa programmazione l'RR-949 opererà l'RC-995 dopo che avrete premuto il tasto AUD. Continuerà a fare questo fino a che non premerete un altro tasto di selezione che porterà l'RR-949 a controllare il componente assegnato a quel tasto.

Pulsanti di selezione del componente **18**

Premete uno di questi tasti per selezionare il componente che l'RR-949 controllerà.

Pulsante di alimentazione **19**

Duplica la funzione dell'interuttore Standby sul pannello anteriore. Premete il tasto per attivare l'RC-995. Premetelo nuovamente per disattivarlo.

Pulsanti del volume **20**

Questi tasti duplicano la funzione del controllo del volume sul pannello anteriore. Premete Volume Up per aumentare il volume e Volume Down per ridurlo.

Pulsante Mute **21**

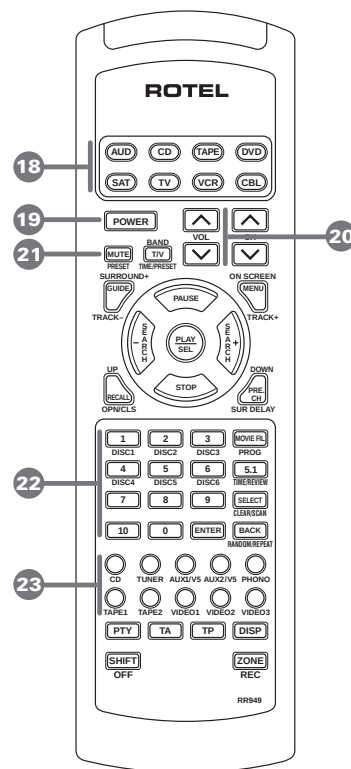
Premete questo tasto per porre il suono in modalità 'mute'. Premetelo nuovamente per ripristinare l'uscita sonora normale. La spia del controllo del Volume lampeggerà quando l'apparecchio è in modalità "mute".

Pulsanti per la selezione dell'ingresso **23**

Due file di tasti che duplicano la funzione del controllo di selezione dell'ascolto sul pannello anteriore dell'RC-995. Selezionate una sorgente di ingresso premendo il tasto corrispondente.

Pulsanti numerici **22**

Dieci tasti numerati da 0 a 10. Utilizzati con l'RC-995 solo quando inserite il codice di indirizzo a 3 cifre durante la programmazione iniziale.



ADVERTENCIA:

No hay componentes manipulables por el usuario en el interior del aparato. Cualquier operación de mantenimiento debe ser llevada a cabo por personal cualificado.

ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio o una descarga eléctrica, no exponga el RC-995 al agua o la humedad. No permita que ningún objeto extraño penetre en el interior del aparato. Si el aparato está expuesto a la humedad o algún objeto extraño penetra en su interior, desconecte inmediatamente el cable de alimentación de la red eléctrica. En caso de que fuera necesario, envíe el aparato a un especialista cualificado para su inspección y posterior reparación.

Lea todas las instrucciones del presente manual antes de conectar o hacer funcionar el RC-995. Conserve este manual cerca de usted para el caso de que necesite revisar las instrucciones de seguridad que se indican a continuación.

Tenga siempre en mente las advertencias y la información relativa a seguridad que figuran tanto en estas instrucciones como en el propio aparato. Siga al pie de letra todas las instrucciones relacionadas con el funcionamiento del mismo.

Limpie el RC-995 únicamente con una gamuza seca o un aspirador.

Mantenga siempre despejadas las ranuras destinadas a la ventilación del aparato. Por ejemplo, no coloque nunca el RC-995 en una cama, un sofá, una alfombra o una superficie similar susceptible de bloquear las ranuras de ventilación. Si el RC-995 está ubicada en la estantería de una librería o un mueble, debe haber suficiente espacio a su alrededor y ventilación en el mueble para permitir una refrigeración adecuada. Mantenga el RC-995 alejado de radiadores, estufas, cocinas o de cualquier otra instalación que produzca calor.

El RC-995 debe ser conectado únicamente a una fuente de alimentación del tipo y la tensión especificados en su panel posterior.

Conecte el RC-995 a una toma de corriente eléctrica únicamente a través del cable de alimentación de dos clavijas polarizado suministrado de serie o un equivalente exacto del mismo. No modifique de ningún modo dicho cable. No intente desactivar los terminales destinados a la conexión a tierra o polarización. El cable debería ser conectado a una toma de corriente eléctrica de dos terminales que se adapten perfectamente a las clavijas del cable de alimentación del RC-995. No utilice ningún tipo de cable de extensión.

No coloque el cable de alimentación en lugares en que pueda ser aplastado, pinchado, doblado en ángulos críticos, expuesto al calor o dañado de algún modo. Preste particular atención al punto de unión entre el cable y la toma de corriente y también a la ubicación de esta última en el panel posterior del aparato.

El cable de alimentación debería desconectarse de la red eléctrica cuando el aparato no vaya a ser utilizado durante un largo período de tiempo (por ejemplo las vacaciones de verano).

Desconecte inmediatamente el RC-995 y envíelo a un servicio técnico cualificado para su inspección/reparación si:

- El cable de alimentación o alguna clavija del mismo ha sido dañado
- Han caído objetos o se ha derramado líquido en el interior del aparato.
- El aparato ha sido expuesto a la lluvia.
- El aparato muestra signos de funcionamiento inadecuado.
- El aparato ha sido golpeado o dañado de algún modo.

Coloque el RC-995 sobre una superficie fija y equilibrada que sea suficientemente resistente para soportar su peso. No coloque el RC-995 en una carretilla móvil de la que pudiera volcar.

.....

Contenido (los números encerrados en un círculo hacen referencia a una ilustración)

Acerca de Rotel	30
Para Empezar	30
Algunas Precauciones	30
Colocación	31
Cables	31
Entrada de Corriente Eléctrica 17	31
Conmutador de Puesta en Marcha / Standby 2 y su correspondiente Indicador Luminoso 1	31
Tomas de Alimentación Auxiliares 16	31
Conexiones de la Señal de Entrada	31
Conmutador de Selección de la Entrada de Fono 9	32
Conexión de la Entrada de Fono 10	32
Entradas de Nivel de Línea 11	32
Conexiones para Grabación 12	32
Conexiones de Salida	32
Conmutador de Selección de la Salida Balanceada 14	32
Salidas RCA 13	32
Salidas Balanceadas XLR 15	32
Controles del Panel Frontal	33
Control de Volumen 5	33
Control de Balance 6	33
Selector de la Fuente que se está Escuchando ("Listening") 8	33
Selector de Grabación 7	33
Toma de Auriculares 3	33
Sensor de Control Remoto 4	33
Problemas y Posibles Soluciones	33
El Indicador de Puesta en Marcha / Standby No Se Activa	33
Sustitución del Fusible	33
No Hay Sonido	34
Mando a Distancia RR-949	34
Programación del RR-939	34
Botones de Selección de Dispositivo 18	34
Botón de Puesta en Marcha 19	34
Botones de Volumen 20	34
Botón de Silenciamiento (Mute) 21	34
Botones de Selección de Entrada 23	34
Teclado Numérico 22	34
Características Técnicas	41

Acerca de Rotel

Rotel fue fundada hace 30 años por una familia cuyo entusiasta interés por la música le condujo a diseñar y construir componentes de Alta Fidelidad sin ningún tipo de compromiso. Esta pasión ha permanecido inalterada durante todo este tiempo, hasta el punto de que el objetivo de los fundadores de la compañía -proporcionar productos de la máxima calidad a melómanos y audiófilos independientemente de cuales sean sus posibilidades económicas- es compartido por todos sus empleados.

Los ingenieros de Rotel trabajan como un equipo compacto, escuchando y llevando a cabo el ajuste fino de cada nuevo producto hasta que satisface de manera exacta los estándares de calidad musical para los que fue diseñado. Para lograrlo, disponen de la máxima libertad para escoger los mejores componentes allí donde se encuentren. Le sorprenderá agradablemente encontrar exquisitos condensadores procedentes del Reino Unido y Alemania o semiconductores de Japón o Estados Unidos, mientras que los transformadores toroidales de potencia son construidos en la propia factoría de Rotel.

Rotel se ha ganado a pulso, a través de a cientos de artículos, bancos de pruebas y galardones firmados por los críticos especializados más respetados del mundo, una sólida reputación por la excelencia de sus productos. Los comentarios de estos profesionales que escuchan música cada día hacen posible que la compañía se reafirme en la validez de sus objetivos: la puesta a punto de componentes y equipos musicales, fiables y asequibles.

Le agradecemos que haya adquirido este producto y esperamos que le permita disfrutar de su música predilecta durante largos años.

Para Empezar

Gracias por adquirir el Preamplificador Estereofónico Rotel RC-995. Utilizado en un sistema de reproducción musical de alta calidad, le permitirá disfrutar durante muchos años de sus composiciones musicales favoritas.

El RC-995 es un preamplificador de altas prestaciones extremadamente completo. Todos los aspectos de su diseño han sido optimizados para preservar toda la dinámica y todas las sutilezas de su música predilecta. El RC-995 incorpora una fuente de alimentación altamente regulada que incluye un transformador de alimentación toroidal y condensadores de láminas finas diseñados y construidos a medida siguiendo especificaciones de Rotel. Esta fuente de alimentación de baja impedancia posee una generosa reserva de energía que permite al RC-995 reproducir fácilmente las más exigentes señales de audio. Un diseño de este tipo resulta más caro de fabricar pero es mejor para la música.

El RC-995 incorpora salidas principales tanto con conectores XLR (balanceadas) como RCA (no balanceadas). Las placas de circuito impreso (PCB) han sido diseñadas con Pistas Circuitales Simétricas a fin de asegurar el perfecto mantenimiento de las relaciones temporales de la música y la más fiel reproducción de las mismas. La circuitería del RC-995 utiliza resistencias de película metálica y condensadores de poliestireno o polipropileno en los puntos más críticos del recorrido de la señal de audio. Todos los aspectos de este diseño han sido examinados al milímetro con el objetivo último de conseguir una fiel reproducción de la música.

El RC-995 incluye una soberbia etapa de preamplificación fono derivada del mejor previo de fono de Rotel, el RHQ-10. Esta etapa de preamplificación puede ser utilizada tanto con cápsulas fonnocaptoras de bobina móvil (MC) como de imán móvil (MM), lo que demuestra nuestro compromiso con la calidad sonora de las fuentes analógicas y nuestro interés en la recreación de la mejor música.

El RC-995 es un aparato que resulta muy fácil de instalar y utilizar. Si usted ya está experimentado en el manejo de componentes de audio estereofónicos, en principio no debería encontrar nada que le resultara especialmente complicado durante la puesta a punto inicial del mismo. Basta con que conecte el resto de componentes de su equipo y disfrute con su música preferida.

Algunas Precauciones

Le rogamos que lea cuidadosamente el presente manual de instrucciones. Además de las instrucciones básicas de instalación y puesta a punto del RC-995, incluye información de gran valor sobre las diferentes configuraciones que permite el aparato, así como información general que le ayudará a optimizar las prestaciones de su sistema. Le rogamos asimismo que contacte con su distribuidor autorizado de productos Rotel para cualquier duda o consulta. No le quepa la menor duda de que todos sus comentarios y observaciones serán bien recibidos.

Guarde el embalaje del RC-995 y todo el material en él contenido para un posible uso futuro del mismo. El embalaje o transporte del RC-995 en condiciones diferentes de las originales puede dañar seriamente el aparato.

Rellene y envíe la tarjeta de garantía suministrada junto con el RC-995. Asegúrese asimismo de mantener en su poder la factura de compra puesto que es la mejor manera de que usted se acuerde de la fecha de compra, un dato esencial en caso de que necesitara asistencia técnica durante el período de garantía.

Colocación

Al igual que todos los componentes de audio que manejan señales de bajo nivel, el RC-995 puede verse afectado por su entorno. No coloque el RC-995 encima de una etapa de potencia; de este modo minimizará la posibilidad de que se produzcan zumbidos o interferencias electromagnéticas. Le recomendamos que instale el RC-995 en muebles diseñados específicamente para albergar componentes de audio. Dichos muebles están concebidos para reducir o suprimir vibraciones que pueden afectar negativamente a la calidad del sonido. Consulte a su distribuidor autorizado de productos Rotel para que le aconseje acerca de los muebles más adecuados para su equipo y sobre la adecuada instalación en los mismos de sus componentes de audio.

Cables

Asegúrese de mantener alejados entre sí los cables de alimentación, digitales y de modulación de su equipo. De este modo se minimizarán las posibilidades de que la señal de audio se vea afectada por ruido o interferencias procedentes de los cables digitales o de alimentación. El uso exclusivo de cables apantallados de alta calidad también contribuirá a prevenir la entrada de ruido o interferencias susceptibles de degradar la calidad sonora de su equipo. Si tiene alguna pregunta que realizar al respecto, le recomendamos que visite a su distribuidor autorizado de productos Rotel para que le aconseje los cables más adecuados para su sistema.

Entrada de Corriente Eléctrica 17

El RC-995 no consume una cantidad significativa de energía. No obstante, hay dos tomas de corriente auxiliares en el panel posterior del aparato que pueden ser utilizadas para alimentar otros componentes de su equipo. En consecuencia, lo más adecuado suele ser que conecte el RC-995 directamente a una toma de corriente polarizada de 2 clavijas. Evite el uso de cables de extensión. Puede utilizarse una base de enchufes de alta calidad si la misma (y, por supuesto, la toma de corriente ubicada en la pared de su casa) está preparada para manejar la corriente (lea las indicaciones correspondientes que figuran tanto en la citada base como en la toma de corriente) exigida por los componentes conectados a la misma.

Nota: No conecte el cable de alimentación de una etapa de potencia a las tomas de corriente auxiliares del RC-995. Por lo general, los amplificadores de potencia consumen más potencia de la que dichas tomas son capaces de suministrar.

Su RC-995 está configurado en fábrica para que trabaje con la tensión de red correcta que corresponda al país en que ha sido comprado (115 ó 230 voltios de corriente alterna con una frecuencia de 50 ó 60 Hz). Dicha configuración está indicada en un lugar visible del panel posterior del aparato.

Nota: En caso de que tuviese que desplazar su RC-995 a otro país, es posible reconfigurarlo para que pueda trabajar con tensiones de red diferentes de la establecida en fábrica. No intente llevar a cabo esta conversión por su cuenta. El acceso al interior del RC-995 le expone a tensiones peligrosas. Para cualquier información al respecto, le rogamos que contacte con personal cualificado o llame al departamento de asistencia técnica postventa de Rotel.

Si va a estar fuera de su casa durante un largo período de tiempo -por ejemplo las vacaciones de verano-, le recomendamos, como precaución básica, que desconecte su amplificador (así como el resto de componentes de audio y vídeo de su equipo) de la red eléctrica.

Conmutador de Puesta en Marcha / Standby 2 y su correspondiente Indicador Luminoso 1

El conmutador de Puesta en Marcha / Standby ("Posición de Espera") está ubicado en la parte izquierda del panel frontal. Cuando se pulsa, el RC-995 se pone en marcha y los indicadores luminosos de función se activan. Pulsando de nuevo dicho conmutador, el RC-995 se situará en el modo "standby" y los indicadores luminosos de función se desactivarán. El testigo luminoso situado encima del botón Standby se mantendrá activado mientras el RC-995 esté conectado a una toma de corriente alterna "viva".

Tomas de Alimentación Auxiliares 16

El RC-995 incluye dos tomas de corriente conmutadas en su panel posterior. Puede disponerse de una señal de alimentación alterna de las mismas cuando el aparato está activado. Dicha señal no está disponible cuando el RC-995 está en el modo Standby. Estas tomas pueden suministrar una potencia total de 400 vatios y resultan adecuadas para alimentar cualquier fuente de sonido, como por ejemplo lectores de discos compactos o DVD, sintonizadores o platinas a casetes, no debiendo ser utilizadas para alimentar amplificadores de ningún tipo. La conexión de componentes capaces de absorber más de 400 vatios de estas tomas podrían dañar el conmutador Standby del RC-995.

Conexiones de la Señal de Entrada

(Vea la Figura 4 para la realización de las conexiones correspondientes a la entrada de fonos)

La RB-976 incorpora conectores de entrada RCA convencionales, es decir idénticos a los que pueden encontrarse en la práctica totalidad de componentes de audio existentes en el mercado.

Nota: Para evitar la presencia de ruidos susceptibles de ser apreciados tanto por usted como por sus cajas acústicas, asegúrese de que el sistema esté desconectado cuando usted esté realizando cualquier tipo de conexión de señal.

Conmutador de Selección de la Entrada de Fono 9

La entrada de Fono acepta tanto cápsulas fonocaptoras de bobina móvil (MC) como de imán móvil (MM) y es incompatible con los componentes de línea. Ajuste el conmutador de selección de la entrada de fono 9 en función de cual sea la cápsula que usted vaya a utilizar. Deje el botón del conmutador en su posición normal (hacia fuera) para una cápsula de imán móvil y púlselo para una de bobina móvil. Algunas cápsulas de bobina móvil de alta salida están diseñadas para funcionar en la posición "imán móvil". Si usted tiene alguna duda sobre cual es el ajuste correcto, consulte el manual de instrucciones de su cápsula fonocaptora para obtener información acerca de la tensión de salida, así como de su impedancia de entrada. La entrada de Fono del RC-995 tiene una impedancia de entrada de 47 kohmios y 2'5 mV de sensibilidad en la posición MM y 100 ohmios de impedancia de entrada y 0'25 mV de sensibilidad en la posición MC. En caso de que todavía tenga dudas sobre el ajuste adecuado del conmutador de selección de la entrada de fono, consulte a su distribuidor autorizado de productos Rotel.

Conexión de la Entrada de Fono 10

Inserte el cable procedente del giradiscos en las entradas de fono izquierda y derecha apropiadas. Si el giradiscos incluye un cable de "masa", conéctelo al terminal con sujeción por rosca situado a la izquierda de las entradas de Fono. Le ayudará a prevenir la entrada de zumbido y ruido en su equipo.

Entradas de Nivel de Línea 11

(Vea la Figura 5 para la realización de las conexiones pertinentes)

Las entradas CD, Video, Tuner y Aux del RC-995 son entradas "de nivel de línea" y sirven para conectar componentes tales como lectores de discos compactos, grabadores/reproductores de vídeo estereofónicos Hi-Fi o NICAM, sintonizadores de audio o vídeo, reproductores de LaserDisc o DVD o incluso la salida analógica de un lector de CD-ROM.

Los canales Izquierdo ("Left") y Derecho ("Right") están claramente indicados y deberían ser conectados a los correspondientes terminales de las fuentes utilizadas. Los conectores RCA correspondientes al canal Izquierdo son de color blanco, mientras que los del canal Derecho son de color rojo. Utilice cables de alta calidad equipados con conectores RCA para la conexión de cualquier componente de línea al RC-995. Consulte a su distribuidor autorizado de productos Rotel para que le aconseje sobre los cables a utilizar.

Conexiones para Grabación 12

(Vea la Figura 6 para la realización de las conexiones pertinentes)

Las entradas y salidas Tape 1 y Tape 2 pueden ser conectadas a cualquier componente de grabación/reproducción que acepte señales de entrada y salida analógicas estándar de nivel de línea, que por lo general suele ser una platina a cassetes.

Cuando conecte un componente de grabación al RC-995, recuerde que las *salidas* del grabador deben conectarse a las *entradas* tape del RC-995. De modo similar, las *salidas* tape del RC-995 deben ser conectadas a las *entradas* del grabador. Al igual que con otras fuentes, asegúrese de conectar los canales Izquierdo y Derecho correspondientes a cada componente a los canales adecuados de los componentes asociados. Utilice cables de interconexión de alta calidad para evitar pérdidas en la calidad de sonido.

Conexiones de Salida

Nota: El RC-995 incluye conectores de salida RCA y XLR. No utilice nunca simultáneamente los correspondientes a cada tipo.

Conmutador de Selección de la Salida Balanceada 14

Cuando se utilizan las salidas RCA, el conmutador Balanced Output ("Salida Balanceada") debe ajustarse en la posición Off. Ajuste dicho conmutador en la posición On cuando utilice las salidas Balanceadas XLR.

Salidas RCA 13

(Vea la Figura 2 para la realización de las conexiones pertinentes)

La mayoría de amplificadores de potencia incluyen conectores de entrada de tipo RCA. Con dichos amplificadores, el conmutador de Selección de la Salida Balanceada 14 debe situarse en la posición Off. Conecte a continuación cables de modulación entre las salidas del RC-995 y las entradas del amplificador. Como siempre, utilice cables de alta calidad y asegúrese de conectar las salidas correspondientes a los canales Izquierdo y Derecho del RC-995 a los canales correctos del amplificador.

Nota: Hay dos grupos de salidas RCA en el RC-995. El segundo de ellos puede ser utilizado en configuraciones hechas a medida para atacar una segunda etapa de potencia o enviar señal de audio a un procesador de señal especial.

Salidas Balanceadas XLR 15

(Vea la Figura 3 para la realización de las conexiones pertinentes)

Las salidas XLR del RC-995 son salidas "balanceadas". Dichas salidas permiten, entre otras ventajas, colocar el amplificador de potencia a una distancia considerable del RC-995 sin que se produzcan pérdidas en la calidad sonora o se capten ruidos a lo largo de la longitud del cable. Por supuesto, la etapa de potencia asociada deberá incluir las correspondientes entradas balanceadas si se desea aprovechar esta modalidad de conexión.

Cuando utilice las salidas balanceadas XLR, el Conmutador de Selección de la Salida Balanceada **14** debe situarse en la posición On. A continuación, basta con que conecte un cable con conectores XLR entre las salidas del RC-995 y las entradas de la etapa de potencia. Asegúrese de conectar las salidas correspondientes a los canales Izquierdo y Derecho del RC-995 a los canales correctos del amplificador. En caso de que tenga alguna duda sobre el tipo de cable más adecuado, consulte con su distribuidor autorizado de productos Rotel para que le aconseje al respecto.

Controles del Panel Frontal

Control de Volumen **5**

El Control de Volumen aumenta o reduce simultáneamente el nivel de volumen correspondiente a los dos canales. Gírelo en sentido horario para aumentar el nivel de volumen y en sentido antihorario para reducirlo.

Control de Balance **6**

El Control de Balance altera el nivel de volumen relativo de los dos canales. Gírelo hacia la derecha para hacer que la caja acústica de la derecha suene más alto y hacia la izquierda para lograr lo mismo con la caja acústica de la izquierda.

Selector de la Fuente que se está Escuchando ("Listening") **8**

Este selector controla cual de las señales de entrada es enviada a las salidas principales y por tanto a la etapa de potencia o, dicho de un modo más simple, cual es la fuente que está siendo escuchada. La fuente seleccionada es indicada por un LED situado en el panel frontal cerca del nombre de la fuente y que se activa cada vez que la misma es seleccionada.

Selector de Grabación **7**

Este selector controla cual de las señales de entrada es enviada a las salidas de grabación. La fuente seleccionada es indicada por un LED situado en el panel frontal cerca del nombre de la fuente y que se activa cada vez que la misma es seleccionada. Cuando usted no esté grabando, el Selector de Grabación debería situarse en la posición Off a fin de minimizar la posibilidad de que se produzcan interferencias causadas por el resto de componentes del sistema.

La existencia de selectores separados para Grabación y Escucha añade un significativo margen de flexibilidad al RC-995. Por ejemplo, ajustando el selector de Grabación en CD y el Selector de Escucha en Tuner usted podrá grabar un disco compactos mientras escucha la radio.

En caso de que deseara copiar ("dub") una grabación de una platina a otra, la platina "fuente" debería conectarse a la entrada Tape 1 y el Selector de Grabación debería situarse en Tape 1, mientras que la platina en la que se desea grabar debería conectarse a la salida Tape 2.

Toma de Auriculares **3**

La salida de Auriculares le permite conectar unos auriculares para escuchar música en la intimidad. Esta salida incluye una toma estereofónica estándar de 1/4". Si sus auriculares incorporan un tipo de clavija diferente, como por ejemplo una de tipo "mini" de 1/8", entonces necesitará el adaptador correspondiente. Contacte con su distribuidor autorizado de productos Rotel para que le aconseje al respecto. Nota: La conexión de los auriculares no interrumpe el envío de señal a las salidas principales, por lo que la etapa de potencia continuará recibiendo señal de audio y las cajas acústicas continuarán sonando.

Sensor de Control Remoto **4**

El Sensor de Control Remoto está situado en el panel frontal justo a la derecha de la toma de Auriculares. Dicho sensor capta las señales de infrarrojos procedentes del mando a distancia. No obstruya o bloquee este sensor ya que en caso contrario el mando a distancia no funcionará adecuadamente. El funcionamiento del Sensor de Control Remoto también puede verse afectado si el mismo es expuesto a luz brillante, en particular luz solar. Asimismo, también es posible que las funciones del mando a distancia no funcionen correctamente si las pilas de este último están a punto de agotarse.

Problemas y Posibles Soluciones

La mayoría de dificultades que suelen producirse en los sistemas de audio son el resultado de conexiones realizadas incorrectamente o ajustes inapropiados. En caso de que se encuentre con algún problema, aísle en primer lugar el área afectada, compruebe los ajustes de control realizados, determine la causa del fallo y haga los cambios necesarios. Si se ve incapaz de hacer funcionar de nuevo al RC-995, considere las sugerencias que le damos para las siguientes condiciones:

El Indicador de Puesta en Marcha / Standby No Se Activa

El Indicador de Puesta en Marcha / Standby debería activarse cuando el RC-995 se conecte a una toma de corriente eléctrica. Si no se activa, pruebe dicha toma con otro dispositivo eléctrico, como por ejemplo una bombilla. Asegúrese de que la toma en cuestión no esté controlada por un conmutador que esté situado en su posición Off.

Sustitución del Fusible

En el caso de que otro dispositivo eléctrico conectado a la toma anterior funcione correctamente y el indicador luminoso de Puesta en Marcha / Standby del RC-995 no se active cuando éste es conectado a dicha toma, significa que es muy posible que el fusible de protección interno se haya fundido. Si usted cree que ha sucedido esto, contacte con su distribuidor autorizado de productos Rotel para que le proporcione uno nuevo y se lo instale adecuadamente.

No Hay Sonido

Compruebe la fuente de sonido para asegurarse de que su funcionamiento es el correcto. Asegúrese de que los cables que van desde la fuente de señal a las entradas del RC-995 estén conectados adecuadamente. Asegúrese de que el Selector de Escucha esté ajustado en la fuente adecuada. Verifique que la etapa de potencia funcione adecuadamente. Compruebe todos los cables de conexión entre el RC-995 y la etapa de potencia, así como entre ésta y las cajas acústicas.

Mando a Distancia RR-949

El RC-995 incluye un mando a distancia portátil que no solo gobierna sus funciones más importantes sino que puede ser programado para controlar hasta 8 componentes de audio/vídeo.

Un manual de instrucciones separado le proporciona información detallada sobre la programación y uso del RR-949 para que pueda reemplazar el resto de mandos a distancia de su equipo. Esta sección le proporciona únicamente la información que corresponde al uso del RR-949 con el RC-995.

Nota: En estas páginas se enumeran muchas funciones del panel frontal del RC-995 duplicadas en el RR-949 solo para su referencia. Le rogamos que consulte la sección correspondiente a los Controles del Panel Frontal de este manual para obtener información detallada al respecto.

Programación del RR-939

El RR-949 debe programarse antes de ser utilizado para controlar el RC-995.

Paso Uno: En primer lugar, usted debe asignar una de las teclas de Selección de Dispositivo **18** al RC-995. En este ejemplo estamos asignando el botón Audio ("AUD") al RC-995. Pulse el botón AUD situado en la parte superior del mando a distancia y simultáneamente pulse también el botón Mute **21**, manteniéndolos pulsados los dos durante al menos 1 segundo. El siguiente paso debe ser llevado a cabo dentro de este intervalo de 20 segundos ya que si no es así el RR-949 regresará a su modo de funcionamiento estándar.

Paso Dos: Utilice las teclas numéricas **22** para introducir el código de 3 dígitos. Para el RC-995, pulse 001 (ó 002 si usted está utilizando el RR-949 conjuntamente con el RT-940). Pulse por separado cada uno de los dígitos del código. .

Paso Tres: Guarde el número de código pulsando de nuevo el botón AUD.

Siguiendo este proceso de programación, el RR-949 gobernará el RC-995 una vez que usted haya pulsado el botón AUD. Y continuará haciéndolo hasta que usted pulse otro botón de Selección de Fuente, operación que hará que el RR-949 controle la fuente asignada a dicho botón.

Botones de Selección de Dispositivo **18**

Pulse uno de estos botones para seleccionar el componente que desee controlar con el RR-949.

Botón de Puesta en Marcha **19**

Duplica la función del conmutador de Puesta en Marcha del panel frontal. Pulse este botón para activar el RC-995. Púlselo de nuevo para desactivarlo.

Botones de Volumen **20**

Estos botones duplican la función del control de volumen del panel frontal. Pulse Volume Up para incrementar el nivel de volumen y Volume Down para reducirlo.

Botón de Silenciamiento (Mute) **21**

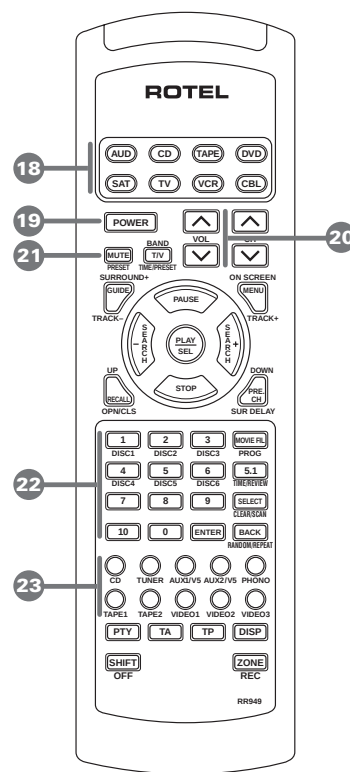
Pulse este botón para silenciar el sonido. Púlselo de nuevo para restaurar el nivel normal de salida. Cuando el aparato sea silenciado, el indicador luminoso del Control de Volumen parpadeará.

Botones de Selección de Entrada **23**

Son dos hileras de botones que duplican la función del Selector de Escucha del panel frontal del RC-995. Seleccione una fuente de entrada pulsando el correspondiente botón.

Teclado Numérico **22**

Son diez botones numerados del 1 al 10. Se utilizan con el RC-995 únicamente durante la introducción del código de activación que se lleva a cabo durante la programación inicial.



WAARSCHUWING:

Om het risico op elektrische schokken of brand te vermijden: zorg dat het apparaat niet nat wordt. Verwijder de kast niet: er bevinden zich in het apparaat geen bedieningsorganen. Indien nodig waarschuw een bevoegd technicus!

EEN LAATSTE WAARSCHUWING:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen: laat het apparaat gesloten. Iedere reparatie dient door een gekwalificeerde technicus verricht te worden.

Lees de gehele gebruiksaanwijzing. Voordat u met het apparaat gaat werken is het van groot belang dat u weet hoe u ermee om moet gaan en dat zo veilig mogelijk. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een plek, die u zich na verloop van tijd nog weet te herinneren.

De waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing zijn belangrijk, sla ze niet in de wind.

Als het apparaat vuil wordt, stof het dan af met een zachte droge doek, of maak gebruik van een stofzuiger. Gebruik nooit een oplosmiddel van welke soort dan ook.

Het apparaat moet dusdanig gebruikt worden, dat een behoorlijke koeling niet in het gedrang komt. Voorbeelden: Gebruik het apparaat niet op: bed, sofa, plaid of andere onregelmatige oppervlakken, waardoor de ventilatiegaten geblokkeerd zouden kunnen worden. Ook het inbouwen in een te kleine ruimte kan een voldoende koeling in de weg staan.

Het apparaat moet verre gehouden worden van warmtebronnen zoals: radiatoren en kachels, maar ook versterkers.

Het apparaat mag alleen aangesloten worden op het voltage zoals aangegeven op de achterkant, in dit geval 220 - 240 Volts 50 Hz.

Het apparaat dient alleen aangesloten te worden met de bijgeleverde netkabel, of een soortgelijke.

Maatregelen dienen genomen te worden, die de aarding en polarisatie van het apparaat niet te niet doen. Gebruik vooral geen verlengsnoeren.

De lichtnetkabel dient zo neergelegd te worden, dat er niet op getrapt kan worden of geklemd kan worden door scherpe voorwerpen. Vooral de aansluitpunten zijn belangrijk: de aansluiting in de wandcontactdoos en daar waar de kabel het apparaat binnengaat.

Wanneer het apparaat voor langere tijd niet in gebruik is, dient de lichtnetkabel uit het lichtnet verwijderd te zijn.

Het apparaat zal in service gegeven moeten worden wanneer één van de volgende situaties zich voordoet:

- Wanneer het netsnoer en/of steker beschadigd zijn.
- Wanneer er toch voorwerpen/vloeistof in het apparaat terecht zijn gekomen.
- Als het apparaat in de regen heeft gestaan.
- Als het apparaat niet normaal functioneert of een duidelijk afwijkend gedrag vertoont.
- Wanneer het apparaat gevallen is en/of de kast beschadigd is.

Plaats de versterker op een vaste, vlakke en stevige ondergrond. Plaats hem niet op een verrijdbare wagen die gemakkelijk om kan vallen.

.....

Inhoud (de omcirkelde cijfers verwijzen naar de nummers van de figuren)

Wij van Rotel	36
Aan de slag met de RC-995	36
Een paar voorzorgsmaatregelen	36
Een plek voor de RC-995	36
De tussenverbindingen	37
Het aansluiten op het lichtnet	37
De lichtnetkabel 17	37
De aan/uitschakelaar 2 met bijbehorende indicator 1	37
De extra lichtnetvoorzieningen 16	37
Het aansluiten van de ingangen 10 en 11	37
De pick-up-elementen keuzeschakelaar 9	37
De pick-up aansluitingen 10	37
De lijnniveau aansluitingen 11	38
De verbindingen leggen met een opname/weergave apparaat 12	38
Het aansluiten van de uitgangen	38
De schakelaar voor gebalanceerde weergave 14	38
De ongebalanceerde uitgangen 13	38
De gebalanceerde uitgangen 15	38
De bedieningsorganen	38
De volumeregelaar 5	38
De balansregelaar 6	38
De luister keuzeschakelaar 8	38
De opname keuzeschakelaar 7	39
De hoofdtelefoonuitgang 3	39
Het afstandsbedieningsoog 4	39
Wat te doen bij problemen?	39
De lichtnet-indicator werkt niet	39
Het vervangen van de zekering	39
Geen geluid	39
De RR-949 afstandsbediening	40
Het programmeren van de afstandsbediening	40
De apparaatkeuzetoetsen 18	40
De aan/uittoets "POWER" 19	40
De geluidssterktetoetsen 20	40
De stiltetoets 21	40
De ingangskeuzetoetsen 23	40
De numerieke toetsen 22	40
Technische gegevens	41

Wij van Rotel

Het is alweer meer dan 30 jaar geleden dat een familie met een gepassioneerde betrokkenheid bij muziek besloot om zelf geluidsapparatuur van onberispelijke kwaliteit te gaan vervaardigen onder de naam Rotel. Door de loop der jaren heen is die passie gebleven en het familiedoel om audiofielen en muzikliefhebbers voor aantrekkelijke prijzen topkwaliteit te bieden wordt door iedere Rotel-employee gesteund.

De technici werken als een hecht team al tweakend en luisterend totdat ieder nieuw product dat muzikale niveau heeft bereikt dat hun bij de aanvang voor ogen stond. Zij worden volkomen vrijgelaten in hun keuze van componenten, waar ze ook van de wereld vandaan moeten komen. In Rotel apparatuur kunt u condensatoren vinden uit Duitsland en Engeland of half geleiders uit Amerika en Japan, terwijl de ringkerntransformatoren in eigen huis worden vervaardigd.

Onze goede reputatie werd gevestigd door honderden waarderende testrapporten en vele onderscheidingen die wij hebben mogen ontvangen van mensen die uit professie dag in dag uit naar muziek luisteren. Hun kritiek houdt ons bij de les: het vervaardigen van muzikale, betrouwbare en betaalbare apparatuur.

Door de aanschaf van dit product danken wij u voor het in ons gestelde vertrouwen en wensen wij u er veel en langdurig plezier mee.

Aan de slag met de RC-995

Wij danken u voor de aankoop van onze RC-995 voorversterker. Wij zijn ervan overtuigd, dat de muziek d.m.v. deze RC-995 ten gehore gebracht, voor u een jarenlange bron van plezier zal zijn.

De RC-995 is een topkwaliteit voorversterker met vele mogelijkheden. Hij is zo ontworpen dat hij de volledige dynamiek en de meest subtiele nuances van uw favoriete muziek met het grootste gemak kan weergeven. Om dit allemaal mogelijk te maken is de RC-995 uitgerust met een nauwkeurig geregelde voeding. Deze voeding is samengesteld uit een speciaal voor Rotel ontworpen ringkerntransformator en z.g. "split-foil" condensatoren. Zij zorgen voor de energie die nodig is om aan alle eisen van het muzieksignaal te kunnen voldoen. Het is een kostbare manier van versterkers maken, maar het is dan ook voor een goede zaak: muziek.

De RC-995 heeft twee paar uitgangen: één gebalanceerd voor "XLR" pluggen en één ongebalanceerd voor de bekende "cinch" of tulpluggen. De beide circuits op de printboards zijn volkomen symmetrisch opgebouwd. Deze symmetrie zorgt ervoor dat de integriteit van het signaal gewaarborgd blijft. Bij ongelijke signaalwegen krijgt u n.l. een licht tijdsverschil tussen het linker en rechter kanaal, met alle vervelende gevolgen van dien. Wij gebruiken PCB's (platen met gedrukte bedrading) i.p.v. normale bedrading, om de samenhang van het geluid te waarborgen. In de signaalweg op de PCB's gebruiken wij uitsluitend metaalfilm-weerstanden, polystereen- en polypropyleen condensatoren, want alle aspecten van dit ontwerp zijn maar met één doel voor ogen gemaakt: de natuurgetrouwe reproductie van muziek.

Voor dit topklasse product hebben wij natuurlijk een topklasse pick-up voortrap ontworpen. Voor deze voortrap heeft de voortrap van de RHQ-10 (uit onze beroemde Michi serie) model gestaan. D.m.v. een schakelaar kunt u de RC-995 geschikt maken voor gebruik met een dynamisch (m.c.) of een magnetisch (m.m.) element. Het bewijst weer eens te meer: onze begaandheid met de ware muziekweergave.

In zowel bediening als installatie is de RC-995 een recht toe recht aan ontwerp. Heeft u ervaring met andere apparatuur dan zal u dat spoedig ontdekken. De plugjes aansluiten, de stekker in het stopcontact en genieten maar.....

Een paar voorzorgsmaatregelen

Leest u vooral goed de gebruiksaanwijzing. Er staat behalve over het installeren en de bediening, belangrijke informatie in over de wijze waarop u de RC-995 in uw installatie moet inpassen alsmede algemene richtlijnen om het maximale uit uw audio-installatie te halen. Mocht u, ondanks onze pogingen om het u zo duidelijk mogelijk te maken, toch nog vragen hebben aarzelen dan niet om met uw Rotel dealer contact op te nemen: hij heeft vast en zeker de antwoorden.

Bewaar als het even kan de verpakking. Altijd handig bij een eventuele verhuizing of wanneer het apparaat opgestuurd moet worden voor reparatie, want er is geen betere bescherming tijdens transport dan zijn eigen doos.

Wanneer u van de ongelooflijk lange garantie van 5 jaar wilt genieten moet u wel even uw garantiebewijs invullen, door uw dealer laten afstempelen, een deel opsturen naar de importeur en uw deel goed bewaren bij de leverantie-nota van uw leverancier.

Een plek voor de RC-995

De plaats voor het apparaat moet vlak zijn, vrij van vocht, trillingen en hoge temperaturen. Stel het apparaat niet bloot aan directe zonnestralen en sluit het niet op in een niet geventileerde ruimte. Wij raden u aan de RC 995 te gebruiken in een speciaal audio-meubel. Daarin kan hij op zijn eigen plank staan. Zet hem nooit op een eindversterker. Zodoende voorkomt u oververhitting, brom en interactie met andere componenten uit de hi-fi keten. Goede audio-meubels zijn stevig gemaakt en onderdrukken en verminderen daarmee valse resonanties, aartsvijand nummer 1 in een muziekinstallatie. U zou het niet zeggen maar een meubel kan dus in goede en kwade zin uw installatie danig beïnvloeden. Vraag uw ROTEL dealer om advies. hii weet er alles van!!

De tussenverbindingen

Hou de lichtnet-, digitale- en analoge signaalkabels uit elkaar. Dit vermindert de kans dat het lichtnet of de digitale informatie invloed kan uitoefenen op het analoge signaal. Ook het gebruik van hoge kwaliteits verbindingkabels voorkomt signaalvervuiling van buitenaf. Als het goed is weet uw onvolprezen Rotel leverancier hier alles vanaf.

Het aansluiten op het lichtnet

De lichtnetkabel 17

De RC-995 gebruikt zelf weinig energie, echter door de twee extra spanningsuitgangen op de achterkant die gebruikt kunnen worden voor andere apparatuur, adviseren wij u het apparaat niet aan te sluiten via een verlengsnoer, maar rechtstreeks of via een lichtnetfilter. Trek nooit de stekker uit de wandcontactdoos door aan het snoer te trekken.

Extra informatie: Sluit nooit een eindversterker aan op de spanningsuitgangen van de RC-995. Versterkers trekken meestal meer stroom dan deze aansluitingen kunnen leveren.

Dit apparaat is ontworpen om aangesloten te worden op het lichtnet (220/230 Volts wisselspanning). Sluit het nooit aan op een lichtnet met een hoger voltage want dit kan moeilijkheden veroorzaken. Heeft u twijfel over het correcte voltage: het staat genoteerd op de sticker op de achterkant van het apparaat en op de doos, maar ook uw onvolprezen ROTEL-dealer weet het ongetwijfeld.

Extra informatie: Mocht u ooit moeten verhuizen naar een land met een ander voltage, dan is de versterker op dat andere voltage in te stellen. Doe deze operatie **NIET** zelf, maar laat hem verrichten door uw Rotel leverancier. Deze handelingen zijn voor een niet ingewijde niet van gevaar ontbloeit.

Als u van plan bent om langdurig van huis te zijn, adviseren wij u uw gehele beeld en geluidsinstallatie (dus ook de RC-995) van het lichtnet te ontkoppelen.

De aan/uitschakelaar 2 met bijbehorende indicator 1

Met het indrukken van de "STANDBY" toets op het front van de versterker, zet u het apparaat aan en gaan de functielampjes branden. Nog een keer drukken brengt het apparaat weer in de stand-by functie: de lampjes gaan weer uit. Zodra de RC-995 is aangesloten op het lichtnet zal het lampje bij "STANDBY" altijd aan zijn.

De extra lichtnetvoorzieningen 16

De RC-995 heeft twee geschakelde lichtnetaansluitingen op de achterkant. Wanneer de RC-995 in werking is staat op deze uitgangen 220 volts. Wanneer de RC-995 uitgeschakeld is (standby) staat er geen spanning op. U kunt er in totaal voor 400 watts aan apparatuur op aansluiten. Ze zijn eigenlijk bedoeld voor signaalbronnen zoals een tuner, cd-speler en/of opname apparatuur. Ze zijn niet bedoeld voor eindversterkers. Wanneer het totale vermogen van de aangesloten apparatuur de 400 watts teboven gaat loopt u het risico de standby schakelaar van de RC-995 te vernielen.

Het aansluiten van de ingangen 10 en 11

(zie figuur 4 voor het aansluiten van een platenspeler.)

Achterop de versterker vindt u de bekende cinch aansluitingen.

Extra informatie: Het is zeer verstandig voor uw gehoor en luidsprekers dat, wanneer u signaalverbindingen maakt van welke aard dan ook, uw apparatuur UIT staat.

De pick-up-elementen keuzeschakelaar 9

De "PHONO" ingang is geschikt voor p.u. elementen van beiderlei kunne: dus zowel voor dynamische (MC) als magnetische (MM) elementen, maar pertinent ongeschikt voor bronnen op lijnniveau. De schakelaar 9 bij de ingangen moet ingedrukt zijn bij gebruik van MC elementen en niet ingedrukt zijn bij MM elementen. Sommige elementen van het MC type zijn bedoeld om aangesloten te worden op MM p.u. ingangen: de z.g. high output MC's. Lees de gebruiksaanwijzing van uw element er op na, of raadpleeg uw vraagbaak: uw niet aflatende ROTEL dealer. De "PHONO" ingang heeft een ingangsimpedantie van 47 kΩ bij een gevoeligheid van 2,5mV, in de MM functie en een impedantie van 100Ω en een gevoeligheid van 0,25mV. in de MC functie.

De pick-up aansluitingen 10

Verbindt de platenspeler met de "PHONO" ingangen van de RC-995. Let erop dat u links ("LEFT") en rechts ("RIGHT") correct aansluit. Het (meestal) witte plugje is links en de rode is rechts. Sommige platenspelers hebben een z.g. aardendraad monteer deze achter het schroefje links van de schakelaar.

De lijnniveau aansluitingen 11

(zie figuur 5 voor het aansluiten van alle lijnniveaubronnen.)

Kies bij het aansluiten van de verschillende bronnen op de RC 995 de juiste ingang: "CD", "VIDEO", "TUNER", "AUX", "TAPE 1" en "TAPE 2", (alle lijningangen) voor het aansluiten van respectievelijk een cd-speler, een hi-fi (of NICAM) videorecorder, een audio/TV tuner, een DVD speler, een CD-I/ROM of Laserdisc speler en diverse soorten tape/cassette decks.

"LEFT" en "RIGHT" staan uiteraard voor links en rechts, let u er wel op dat u dat, i.v.m. een correct stereobeeld, juist aan sluit. Nogmaals wij adviseren u kabels van een beter type te gebruiken dan welke bij gemiddelde apparatuur wordt bijgeleverd. Uw RC 995 leverancier weet vast welk soort wij bedoelen.

De verbindingen leggen met een opname/weergave apparaat 12

"TAPE 1" en "TAPE 2" zijn z.g. dubbelaansluitingen: twee voor opname en twee voor weergave en werken op lijnniveau. Ze zijn bedoeld voor het aansluiten van een cassetdeck, ze kunnen natuurlijk voor alle soorten opname/weergave apparatuur gebruikt worden, zoals voor een hi-fi videorecorder, een minidiscreorder etc.

De "IN" aansluitingen zijn ingangen en bedoeld voor de uitgangen (weergave) van het apparaat. De "OUT" aansluitingen zijn uitgangen en bedoeld voor de ingangen (opname) van het apparaat. Wilt u copieëren van de ene recorder naar de andere, dan moet de opnemende recorder aangesloten worden op "TAPE 2" en de weergevende recorder op "TAPE 1". Ook hier staan "LEFT" en "RIGHT" voor links en rechts, let u er wel op dat u dat, i.v.m. een correct stereobeeld, juist aan sluit.

Het aansluiten van de uitgangen

Extra informatie: De RC-995 heeft zowel gebalanceerde als ongebalanceerde uitgangen. Het is ongewenst dat u beide uitgangen tegelijkertijd aansluit..

De schakelaar voor gebalanceerde weergave 14

De ("OUTPUT") uitgangen van de RC 995 zijn dubbel uitgevoerd: één (dubbel) stel ongebalanceerd met cinch- of tulpluggen en één stel gebalanceerd met z.g.n. XLR pluggen. U kunt voor één van beide paren kiezen d.m.v. de keuzeschakelaar 14 op de achterkant van de RC-995.

De ongebalanceerde uitgangen 13

(zie figuur 2 voor het aansluiten.)

De meeste eindversterkers zijn uitgerust met de alom bekende "cinch" of tulpluggen. Wanneer dat het geval is zet dan de schakelaar voor gebalanceerde weergave 14 op "OFF". Verbindt vervolgens de RC-995 met uw eindversterker middels de beste verbindingskabel(s) die u zich kunt veroorloven. Denk wederom aan links (LEFT) en rechts (RIGHT).

Extra informatie: Voor speciale gevallen hebben we de RC-995 uitgerust met een dubbel stel ongebalanceerde uitgangen. Dit tweede stel kunt u gebruiken wanneer u een tweede eindversterker wilt gebruiken of voor het aansturen van een één of andere signaal-processor.

De gebalanceerde uitgangen 15

(zie figuur 3 voor het aansluiten.)

De drie-polige "XLR" uitgangen van de RC-995 zijn z.g. gebalanceerde uitgangen. Met dit soort uitgang wordt u in staat gesteld de eindversterker op grote afstand te zetten van de voorversterker zonder dat de kwaliteit van het signaal door de grote kabellengte wordt beïnvloed. Om van deze mogelijkheid te kunnen profiteren, moet de eindversterker natuurlijk ook zijn uitgerust met XLR aansluitingen.

Wanneer u de RC-995 gebalanceerd wenst te gaan gebruiken moet u de schakelaar voor gebalanceerde weergave 14 op "ON" zetten. Verbindt vervolgens de RC-995 met uw eindversterker middels de beste gebalanceerde verbindingskabels die u zich kunt veroorloven. Denk wederom aan links (LEFT) en rechts (RIGHT). Heeft u verder nog vragen over deze manier van aansluiten en de kabels die u ervoor moet gebruiken, neem dan even contact op met uw leverancier.

De bedieningsorganen

De volumeregelaar 5

De "VOLUME" regelaar regelt het volume van beide kanalen tegelijk: rechtsom vermeerderd- en linksom vermindert het volume.

De balansregelaar 6

Om de luidheid van de kanalen onderling te regelen, gebruikt u de "BALANCE" knop: rechtsom vermindert het volume van het linker kanaal en linksom vise versa.

De luister keuzeschakelaar 8

De stand van de luister keuzeschakelaar ("LISTENING") bepaald de ingang waarvan het signaal naar de eindversterker wordt gestuurd. Oftewel simpel gesteld: de bron waarnaar u luistert. Bij deze schakelaar zijn indicator-lampjes geplaatst om aan te geven, welke ingang op dat moment in functie is.

De opname keuzeschakelaar 7

De stand van de opname keuzeschakelaar ("RECORDING") bepaald de ingang waarvan het signaal naar de opnameuitgang wordt gestuurd. Oftewel simpel gesteld: de bron waarvan u opneemt. Bij deze schakelaar zijn indicator-lampjes geplaatst om aan te geven, welke ingang op dat moment in functie is. Wanneer u namelijk niet aan het opnemen bent is het beter de opname keuzeschakelaar uit ("OFF") te zetten. Zo voorkomt u dat het opnamecircuit eventueel de kwaliteit van u luidsprekerweergave kan beïnvloeden.

Doordat de luister- en opnamefuncties gescheiden zijn, heeft u een bijzondere extra mogelijkheid: u kunt van een andere bron opnemen dan naar welke u luistert. B.v. genieten van uw nieuwste cd'tje terwijl u een radioprogramma opneemt, of verzin zelf maar een andere combinatie.

Wilt u copieëren van de ene recorder naar de andere, dan moet de opnemende recorder aangesloten worden op "TAPE 2" en de weergevende recorder op "TAPE 1". De opname keuzeschakelaar moet u voor deze functie op "TAPE 1" zetten.

De hoofdtelefoonuitgang 3

De "HEADPHONE" aansluiting is voor gebruik van de RC-995 met een hoofdtelefoon. Indien uw hoofdtelefoon niet is voorzien van de juiste plug, dan weet uw handelaar daar ongetwijfeld raad mee. Wanneer u van de hoofdtelefoonuitgang gebruik maakt, wordt het signaal naar de eindversterker niet onderbroken. Wilt u de rest van het huis dus in ruste houden, dan moet u uw eindversterker(s) uitzetten.

Het afstandsbedieningsoog 4

De "REMOTE-SENSOR" is de ontvanger van de infra-rood signalen van de RR-949 afstandsbediening. Zorg er altijd voor dat dit "oog" onbedekt is, anders is de afstandsbediening geen AFSTANDSbediening meer! Ook kan direct zonlicht de werking danig beïnvloeden en vergeet niet zo nu en dan de batterijen te vervangen!



Wat te doen bij problemen?

Als er al problemen zijn, zijn deze meestal te wijten aan slechte verbindingen, slecht verbindingsmateriaal of een verkeerde stand van de knoppen/schakelaars. Controleer bij niet functioneren of alle schakelaars en knoppen in de juiste stand staan. Functioneert het één en ander niet zoals het moet, probeer dan door elimineren erachter te komen waar het probleem zit. Heeft u b.v. last van brom, controleer dan of dat altijd het geval is (een versterkerprobleem) of alleen bij een bepaalde bron (een probleem dus bij die bepaalde bron). Bent u echt niet in staat om geluid uit de RC-995 te krijgen, volgt u dan onderstaande suggesties:

De lichtnet-indicator werkt niet

Zodra de RC-995 het lichtnet "ziet", moet hoe dan ook de lichtnet-indicator branden. Probeer in zo'n geval de wandcontactdoos uit met b.v. een schemerlamp of een ander electrisch apparaat. Gebruikt u een spanningsblok controleer dan of de schakelaar van dat blok wel aan staat.

Het vervangen van de zekering

Ontdekt u met de schemerlampproef dat er wel degelijk spanning staat op de door u gebruikte wandcontactdoos en de lichtnet-indicator doet het nog steeds niet, dan kon de interne zekering van de RC-995 wel eens ter ziele zijn. Neem in dat geval contact op met uw handelaar, hij kan dat klusje even voor u klaren.

Geen geluid

Het indicator-lampje brandt wel, maar u hoort nog steeds niets. Controleer dan of de verbindingen tussen de gekozen bron en de RC-995 wel ok is. Controleer of de luister keuzeschakelaar "LISTENING" in de juiste stand staat. Werp ook even een blik op de eindversterker. Staat hij wel aan? Hoe is de kwaliteit van de verbindingen tussen de RC-995 en de eindversterker en tussen de eindversterker en de luidsprekers? Na al deze controles moet 'ie het doen. Zo niet u weet uw steun en toeverlaat, uw Rotel leverancier, te vinden.

De RR-949 afstandsbediening

Bij de RC-995 wordt standaard de RR-949 afstandsbediening geleverd. Deze afstandsbediening doet veel meer dan het op afstand bedienen van de RC-995. Hij kan wel 8 audio/video apparaten bedienen al of niet van Rotel.

De waanzinnig uitgebreide mogelijkheden die u deze afstandsbediening biedt, worden u omstandig uitgelegd in de meegeleverde gebruiksaanwijzing. Op deze plek vindt u alleen de aanwijzingen voor gebruik met de RC-995.

Extra informatie: Veel functies op de afstandsbediening dupliceren de knoppen en toetsen van de RC-995 en worden hier als referentie genoemd. Voor gedetailleerde informatie over een bepaalde functie zie elders in deze gebruiksaanwijzing.

Het programmeren van de afstandsbediening

De RR-949 moet geprogrammeerd worden alvorens hij gebruikt kan worden. Je moet hem eerst vertellen welke van de acht apparaten hij moet bedienen. In dit geval moet hij dus de afstandsbediening worden van de RC-995.

Stap een: Eerst moet u één van de APPARAAT-toetsen **18** aan de RC-995 toewijzen. In dit voorbeeld wijzen we de "AUD" toets toe aan de RC-995. Druk gelijktijdig gedurende ten minste één seconde op de "AUD" en de "MUTE" toets **21**. De "AUD" toets zal nu gedurende 20 seconden oplichten. Dat betekent dat de RR-949 nu geprogrammeerd kan worden. De volgende stap moet nu binnen die 20 seconden gedaan worden. Zo niet dan gaat de RR-949 weer terug in zijn normale doen.

Stap twee: Gebruik nu de numerieke toetsen van de afstandsbediening en breng de drie cijferige code in. Voor de RC-995 toetst u 001 (of 002 als u de RR-949 gebruikt met de tuner RT-940). Toets ieder cijfer rustig in. De "AUD" toets licht bij iedere cijferinbreng even op.

Stap drie: Zet nu de cijfercombinatie in het geheugen door nogmaals op de "AUD" toets te drukken. De toets licht nu tweemaal op ten bewijze dat hij het begrepen heeft.

Als u de RR-949 op deze wijze heeft geprogrammeerd, zal hij zodra u de "AUD" toets indrukt de RC-995 gaan bedienen. Hij blijft dat doen totdat u een andere APPARAAT-toets gebruikt, waardoor de RR-949 de afstandsbediening van een ander apparaat wordt. Wanneer u één van de commandotoetsen voor een bepaald apparaat gebruikt, zal de betreffende APPARAAT-toets even oplichten om te laten zien welk apparaat u aan het bedienen bent.

De apparaatkeuzetoetsen **18**

Druk op één van deze toetsen om een bepaald apparaat te kiezen.

De aan/uittoets "POWER" **19**

Deze toets dupliciert in het RC-995 geval de "STANDBY" toets. Druk op deze toets om hem aan of uit te zetten.

De geluidssterktetoetsen **20**

Deze toetsen dupliceren de geluidssterkteregeling op de RC-995. De op- en neertoetsen zijn voor respectievelijk harder en zachter.

De stiltetoets **21**

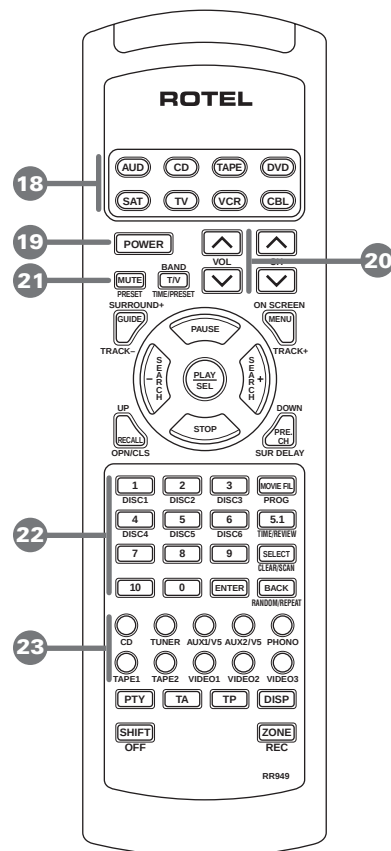
Wenst u acute stilte druk dan op de "MUTE" toets. Bij nogmaals deze toets gebruiken begrijpt u wat er gebeurt. Het lichtje in de volumeregelaar knippert wanneer de stiltetoets in functie is.

De ingangskeuzetoetsen **23**

Deze twee rijen toetsen vertegenwoordigen de stand van de luister keuzeschakelaar van de RC-995. De bron van uw keuze wordt bepaald door één van deze toetsen te gebruiken.

De numerieke toetsen **22**

Bij het bedienen van de RC-995 worden deze toetsen alleen gebruikt bij het programmeren.



Specifications

Total Harmonic Distortion (20Hz-20kHz)	< 0.004%
Intermodulation Distortion (60 Hz : 7 kHz, 4:1)	< 0.004% at 1V output
Input Sensitivity / Impedance	
Phono - MC	250 μ V / 100 ohms
Phono - MM	2.5 mV / 47 kOhms
Line Level	150 mV / 18 kOhms
Phono Overload (MC/MM)	16 mV / 160 mV
Output Sensitivity / Impedance	1 V/ 100 Ohms
Frequency Response	
Phono Input	20Hz-20kHz, $\pm$ 0.2dB
Line Level Input	4Hz-100kHz, $\pm$ 0.5dB
Signal to Noise Ratio (IHF "A" weighted)	
Phono - MC/MM	70 dB/75 dB
Line Level	100 dB
Power Requirements	
USA Version	115 Volts, 60 Hz
European Version	230 Volt, 50 Hz
Power Consumption	13 Watts
Dimensions (W x H x D)	440 x 70 x 325 mm 173/8 x 23/4 x 123/4"
Weight (net)	5.4 kg, 11.9 lbs.

All specifications are accurate at the time of printing.
Rotel reserves the right to make improvements without notice.

Fiche technique

Distorsion harmonique totale (20 Hz-20 kHz)	<0.004%
Distorsion d'intermodulation (60 Hz : 7 kHz, 4:1)	<0.004% à une sortie de 1 V
Sensibilité d'entrée / Impédance d'entrée	
Phono - Bobine mobile	250 (V / 100 ohms
Phono - Aimant mobile	2,5 mV / 47 kohms
Ligne	150 mV / 18 kohms
Saturation phono (bobine mobile/aimant mobile)	16 mV / 160 mV
Sensibilité de sortie / Impédance de sortie	1 V / 100 ohms
Réponse en fréquences	
Entrée phono	20 Hz - 20 kHz, $\pm$ 0,2 dB
Entrée ligne	4 Hz -100 kHz, $\pm$ 0,5 dB
Rapport signal/bruit (IHF "A" pondéré)	
Phono - Bobine mobile/Aimant mobile	70 dB/75 dB
Ligne	100 dB
Alimentation	
European Version	230 Volts, 50 Hz
USA Version	115 Volts, 60 Hz
Consommation	13 Watts
Dimensions (L, H, P)	440 x 70 x 325 mm 173/8 x 23/4 x 123/4"
Poids (net)	5,4 kg, 11,9 lb

Toutes les spécifications de cet appareil étaient exactes au moment de l'impression de ce guide. Rotel se réserve le droit de les modifier sans préavis.

Technische Daten

Gesamtklirrfaktor (20 - 20.000 Hz)	< 0,004 %
Intermodulationsverzerrung (60 Hz : 7 kHz, 4:1)	< 0,004 % (1 V out)
Eingangsempfindlichkeit/-impedanz	
Phono-MC	250 μ V/100 Ohm
Phono-MM	2,5 mV/47 kOhm
Hochpegeleingang	150 mV/18 kOhm
Phono-Übersteuerungsgrenze	16 mV/160 mV
Ausgangsempfindlichkeit/-impedanz	1 V/100 Ohm
Frequenzgang	
Phono-Eingang	20 – 20.000 Hz, $\pm$ 0,2 dB
Hochpegeleingang	4 – 100.000 Hz, $\pm$ 0,5 dB
Geräuschspannungsabstand (IHF A)	
Phono-MC/MM	70 dB/75 dB
Hochpegeleingang	100 dB
Spannungsversorgung	
European Version	230 Volt/50 Hz
USA Version	115 Volt/60 Hz
Leistungsaufnahme	13 Watt
Abmessungen (B x H x T)	440 x 70 x 325 mm
Nettogewicht	5,4 kg

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.
Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten

Caratteristiche

Distorsione armonica totale (20 Hz - 20,000 Hz)	< 0.004%
Distorsione di intermodulazione (60 Hz : 7 kHz, 4:1)	< 0.004% a 1 volt in uscita
Sensibilità d'ingresso/impedenza	
phono - MC	250 μ V / 100 ohm
phono - MM	2.5mV / 47 kOhm
livello linea	150mV / 18 kOhm
Sovraccarico phono (MC/MM)	16mV / 160mV
Sensibilità d'uscita/impedenza	1V / 100 Ohm
Risposta in frequenza	
ingresso phono	20Hz - 20kHz, $\pm$ 0.2 dB
ingresso di livello di linea	4Hz - 100kHz, $\pm$ 0.5 dB
Rapporto S/N, (HIF pesato A)	
phono - MC/MM	70 dB/75 dB
livello linea	100 dB
Tensione di alimentazione	
European Version	230 Volt, 50 Hz
USA Version	115 Volt, 60 Hz
Assorbimento	13 Watt,
Misure (LxAxP)	440x70x325 mm
Peso	5,4 kg

Tutte le caratteristiche sono accurate al momento della stampa. Rotel si riserva il diritto di apportare miglioramenti senza alcun preavviso

Características Técnicas

Distorsión Armónica Total (20-20.000 Hz)	<0'004%
Distorsión por Intermodulación (60 Hz : 7 kHz, 4:1)	<0'004% con una salida de 1 V
Sensibilidad/Impedancia de Entrada	
Fono MC	250 uV/100 ohmios
Fono MM	2'5 mV/47 kohmios
Línea	150 mV/18 kohmios
Nivel de Saturación de Fono (MM/MC)	16 mV/160 mV
Sensibilidad/Impedancia de Salida	1 V/100 ohmios
Respuesta en Frecuencia	
Entrada de Fono	20-20.000 Hz, $\pm$ 0'2 dB
Entrada de Línea	4-100.000 Hz, $\pm$ 0'5 dB
Relación Señal/Ruido (medida según norma IHF con ponderación A)	
Fono MC/MM	70 dB/75 dB
Línea	100 dB
Requisitos de Alimentación	
European Version	230 V/50 Hz
USA Version	115 V/60 Hz
Consumo de Energía	130 vatios
Dimensiones (An x Al x P)	440x70x325 mm
Peso	5'4 kg

Todas estas especificaciones son las correctas en el momento de la impresión del presente manual de instrucciones. Rotel se reserva el derecho a realizar modificaciones en las mismas sin aviso previo.

Technische gegevens

Harmonische verv. (THD) (20-20.000Hz.)	< 0.004%
Intermodulatie verv. (60Hz. : 7kHz., 4:1)	< 0.004% bij 1V
Ingangsevoeligheid/impedantie	
Pick-up ingang MC	250 μ V, 100 Ω
Pick-up ingang MM	2,5mV, 47k Ω
Lijningangen	150mV, 18k Ω
Overbelasting pick-up ingang (MM/MC)	16mV, 160mV
Uitgangsspanning/impedantie	1V/100 Ω
Frequentiebereik	
Pick-up ingang	20-20kHz. $\pm$ 0.2dB
Lijningangen	4-100kHz. $\pm$ 0,5dB
Signaal/Ruisverhouding, CD (IHF A netwerk)	
Pick-up ingang MC/MM	70dB/75dB
Lijningangen	100dB
Netspanning	
Europese uitvoering	230Volts/50Hz
USA uitvoering	115Volts/60H.
Opgenomen vermogen	13 Watts
Afmetingen (bxhxd)	440x70x325mm.
Gewicht	5,4kg

Gegevens en ontwerp zijn voorbehouden.

RC-995

STEREO CONTROL AMPLIFIER

AMPLIFICATEUR DE COMMANDE STÉRÉO

STEREO-VORVERSTÄRKER

PREAMPLIFICATORE STEREO CON COMANDO A DISTANZA

PREAMPLIFICADOR ESTEREOFONICO

STEREO VOORVERSTERKER

The Rotel Co. Ltd.

10-10 Shinsen-Cho
Shibuya-Ku
Tokyo 150-0045
Japan

Phone: +81-3-5458-5325

Fax: +81-3-5458-5310

Rotel of America

54 Concord Street
North Reading, MA 01864-2699
USA

Phone: +1 978-664-3820

Fax: +1 978-664-4109

Rotel Europe

Meadow Road
Worthing, West Sussex BN11 2RX
England

Phone: +44 1903-524-813

Fax: +44 1903-524-831

Rotel Deutschland

Kleine Heide 12
D-33790 Halle/Westf.
Germany

Phone: +49 5201-87170

Fax: +49 5201-73370

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*

ROTEL *hi-fi*